

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



MILAN KRAVANJA
1301 N. COURTHOUSE RD.
APT. 1406
ARLINGTON, VA 22201-2537

AMERICAN HOME

DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians
Vol. 96 — No. 17 (USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, APRIL 28, 1994

ISSN Number: 0164-680X

50c

Italians want Slovenian land

by John Tagliabue
The New York Times

ROME, April 24 — A statement last week by a freshly elected parliamentary deputy about Italy's relations with the former Yugoslavia has cast a shadow over the foreign policy of the coalition backing Silvio Berlusconi's efforts to become Prime Minister.

Mirko Tremaglia, a deputy of the right-wing National Alliance, which supports Mr. Berlusconi, said on Wednesday that Italy should "tear up" a 1975 treaty with the former Yugoslavia and block membership of Slovenia and Croatia in the European Union until the rights of their Italian minorities are respected. He went on to declare that Istria, the tongue of land on the northern rim of the Adriatic sea that is part of Croatia, as well as the city of Rijeka and the Dalmatian coast are "historically Italian" and described them as "occupied territories."

The remarks provoked severe criticism, but also support both from political opponents and allies.

Beniamino Andreatta, a member of the Italian Popular Party (formerly the Christian Democratic party) who was Foreign Minister of the departing Government, called the remarks an "anti-historic demand" that "risked putting Italy outside of Europe."

Slovenia and Croatia issued statements of protest Friday. **Democratic Ethnic Cleansing** Gianfranco Fini, the leader of National Alliance — which traces its roots back to Mussolini's Fascist Party — defended Mr. Tremaglia on Saturday. Though he denied that Istria represented a foreign policy problem, he accused Slovenia and Croatia of carrying out "ethnic cleansing in a democratic and non-military sense," toward Italian minorities.

Livio Caputo, a senator from Mr. Berlusconi's Forza Italia movement, said on Friday that the new Government should block the entry of Slovenia and Croatia to the European Union until they agree to renegotiate the 1975 treaty regulating Italy's relations with Yugoslavia. He said a renegotiated treaty should address reparations for Italian property confiscated after World War II and the rights of ethnic Italians.

The Istria region has a mixed Slavic and Italian population. In 1945, the Partisans of Tito, who became Yugoslavia's

postwar Communist ruler, sought to occupy large portions of Italy but were forced to withdraw. Istria was finally ceded to Yugoslavia in 1947. Though estimates vary, at least 150,000 Italians fled or were driven out and their property was confiscated. The exiles voted heavily for the Italian Social Movement, the predecessor of Mr. Fini's Na-

tional Alliance, which backed their demands.

Slovenia and Croatia agreed last year to renegotiate aspects of the treaty, but Mr. Caputo said the negotiations had made no headway.

On Saturday, Mr. Tremaglia demanded that the treaty be torn up, "in the sense that Yugoslavia no longer exists."

Slovenia's Success Cuts US Foreign Aid

by Mark Ryavec

LOS ANGELES — A recently released U.S. government document shows that Slovenia receives significantly less foreign aid than other former Soviet Block or Balkan countries.

The State Department's Agency for International Development (A.I.D.) recently reported that of \$409 million budgeted in 1994 for Eastern Europe, the Baltics and the Balkans, \$236 million has been allocated. Of these funds, Slovenia received only \$1.1 million, while other countries with smaller populations received much more, such as Estonia with \$6.1 million.

	(\$thousands)
Albania	\$18,530
Bulgaria	27,092
Croatia	1,999
Czech Rep.	25,438
Estonia	6,135
Hungary	24,980
Latvia	6,360
Lithuania	9,915
Macedonia	4,387
Poland	67,028
Romania	21,943
Slovakia	21,163
Slovenia	1,125

subtotal allocated \$236,095
unallocated

by country \$172,856
Total FY '94 request \$408,951

One State Department official told this writer that Slovenia receives less foreign aid due to the common perception of Slovenia as one of the success stories to come out of the newly independent Eastern European states. The official noted that Slovenia enjoys an average per capita income two to three times higher than that of the other nations.

This analysis fails to acknowledge that unlike the former Soviet satellites, Slovenia (along with Croatia) carried the burden of a large refugee population. Also, due

to the continuing tragedy in much of former Yugoslavia, Slovenia has been deprived of two-thirds of its former export market. This has had a negative effect on Slovenia's economy.

Instead of lavishing greater aid on the weakest states in Eastern Europe, the U.S. government might be well advised to play to the stronger countries, i.e., those that are making the greatest gains in the establishment of democratic institutions and in the transformation to market economies. Many experts believe that Slovenia, along with the Czech Republic, heads this list.

Slovenian-Americans and other supporters of the republic of Slovenia might wish to write their congressional representatives and urge Slovenia be allocated sufficient aid to cope with the loss of export markets, its large refugee population, and the cost of developing into a fully market-oriented economy.

31,000 refugees still in Slovenia

According to latest reports, 31,000 temporary refugees remain in Slovenia. These people voluntarily acquired the status of refugee, which gives them access to health care education and humanitarian aid. Temporary refugees from Bosnia-Herzegovina are living in all the municipalities of Slovenia, with the largest number in Ljubljana.

Mother's Day Program

On Saturday, April 30th St. Vitus Slovenian Language School Mother's Day Program will be held in the school auditorium at 6:30 p.m.



On February 2, Ursula M. Kuhar, daughter of Bogomir and Marsha Kuhar is shown carrying the Slovenian flag during the Holy Mass and wearing the new Republic of Slovenia's emblem / flag on her shirt. Her classmates were exposed to a multimedia display of Slovenia and its culture. She is a student at Providence Hts. Alpha School in Pittsburgh, PA.

St. Vitus Marian Shrine to be blessed in May

The new Marian Shrine inside St. Vitus Church, Cleveland, will be blessed on Tuesday, May 24 at 7:30 p.m. as part of the annual Marian Devotions sponsored by the American Slovenian Catholic Union (KSKJ). The Ohio Federation of KSKJ lodges annually coordinates this endeavor.

Auxiliary Bishop A. Edward Pevec, vicar general, eastern region, diocese of Cleveland, will be the main celebrant and will be assisted by various clergy and religious from the diocese of Cleveland.

Rev. Joseph A. Yelenc, TOR, National Spiritual Director of KSKJ, will be the main homilist in English. Rev. Fr. Joseph Cvelbar will speak in Slovenian.

Mary, Help of Christians is the patroness of those of Slovenian descent worldwide. Our Lady is referred to as "Marija Pomagaj z Brezje" in Slovenian (named after the famous Slovenian church (now a basilica) near the city of Brezje, in northern Slovenia).

The Marian Shrine is the last major portion of the interior renovation of St. Vitus Church. The rest of the work was completed in September, 1993 in conjunction with Centennial Year of St. Vitus Parish, the first and oldest American Slovenian parish in the state of Ohio.

Services will include singing of the litany and Benediction plus the blessing of the shrine.

The shrine includes a mural painting depicting the basilica in Brezje plus two other murals: "Queen of Martyrs (Kraljica Mucencev) and "Hope of Refugees" (Upanje Beguncev).

The shrine was completed with generous donations by the Altar and Rosary Society of St. Vitus parish, The Frances and Jane S. Lausche Foundation, The George B. Qautman Foundation, and Terezija Klemen.

A social will follow the religious service with pastry and light refreshments available.

Mr. Eugene Kogovsek is the National President of KSKJ, and Mr. Joseph S. Baskovic is the president of the Ohio Federation of KSKJ lodges.

Car Wash

St. Mary (Collinwood) parish Youth Group is sponsoring a Car Wash on Saturday, April 30 from 9 a.m. to 2:30 p.m. in the church parking lot as a fund-raiser for its trip to Slovenia in June. All dirty cars are welcome.

Brunch cancelled

The Brunch scheduled for May 1st at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue has been cancelled. The Friends of the Slovenian National Home announce the Fall Brunch will take place as scheduled.

—Sylvia

Jim's Journal

by James V. Debevec

My life flashed before me during the one-hour ride to work yesterday. I had the old WJW (or the new WRMR) on the radio with Tall Ted Hallaman as host. He played a June Christie song which brought back memories of when I was in the Navy.

Nine of us chipped in to buy a "Low Fi" record player. We weren't allowed to have a High Fi so one of us who knew about electronics built a turntable and an amplifier and tuner from a kit and had it suspended from rubber bands in a cabinet so it would always be level when the ship "wobbled." I still have the amplifier which is so strong you could use it as a public address system at the stadium.

He also played an old song with a fairly young singer Lin-

da Ronstadt who treated it with dignity and respect. You could understand all the words.

* * *

It took an hour to drive to work which used to take 10 minutes before Cleveland's annual Orange Blossom Time, otherwise known as the Orange Construction Barrels. What a mess. It's a mess in the morning; it's a mess in the afternoon. Nobody's working there. Just barrels, miles and miles of barrels. The traffic congestion even spills over St. Clair. Just cars, cars, cars. Nobody moving; everyone just getting higher and higher blood-pressure and frustrated because we're paying for it all through our gasoline tax dollars. What else is new?

I remember when the barrels

first came to that same stretch of road 25 years ago. Dennis Kucinich was mayor of Cleveland. I was in a Corvair with all the windows open, the heater off, it was 10 degrees below zero and blowing and snowing. I had the windows open because the car's manufacturer (General Motors) sent me a letter saying the motor leaked carbon monoxide gas into the car's cabin so I had to drive with the heater off and the windows open. GM said they wouldn't pay for the repairs which were extensive and we were young at the time so simply just put up with the problem. Now you know why the younger generation all went out and bought Japanese cars.

* * *

We stopped at the Post Office yesterday. The doors were locked. A sign on the door said everyone there had the day off to mourn Richard Nixon who was being buried that day. If there are 10 people who work at the Post Office in the United States who voted for Richard Nixon, I'd be amazed.

* * *

In the U.S. we have a system of checks and balances. We have the Judicial Branch (which of course are all lawyers), we have the Executive Branch (both of our presidents are lawyers), and the Legislature (the members of whom are mostly lawyers).

* * *

What has happened to our country. We're afraid to go out at night. We used to be afraid our hubcaps would be stolen when we parked our cars, then we were afraid our car would be stolen. Now we're afraid we'll be stolen, our car stolen, and our car passengers shot. You tell me. Are we getting better?

* * *

Read with interest Mr. Arko's letter calling me flip-

pant. But if you think I'm flippant, you should be here in Cleveland. The weather is getting better by leaps and

100 WORDS MORE OR LESS BY JOHN MERCINA



THE NEW HEALTH-CARE PLAN !

AT A DOCTORS CONVENTION IN SLOVENIA, CONVERSATION WAS TAKING PLACE IN A "GOSTILNA" AFTER AN ENTHUSIASTIC MID-DAY LECTURE.

A JEWISH DOCTOR SAID: "MEDICINE IN MY COUNTRY IS SO ADVANCED WE CAN TAKE A KIDNEY OUT OF ONE PERSON, PUT IT IN ANOTHER, AND HAVE HIM LOOKING FOR WORK IN SIX WEEKS."

A GERMAN DOCTOR SAID: "THAT'S NOTHING! IN GERMANY WE COULD TAKE A LUNG OUT OF A FORMER EAST GERMAN, PUT IT IN A FORMER WEST GERMAN AND MAKE ONE TRUE GERMAN OUT OF THE TWO."

A SLOVENIAN DOCTOR SAID: "IN MY COUNTRY, MEDICINE IS SO ADVANCED THAT WE COULD TAKE HALF A HEART FROM A SLOVENIAN, PUT IT IN A SERB OR A CROAT AND HAVE THE PERSON COME OUT A YUGOSLAV AGAIN !"

THE AMERICAN DOCTOR, NOT TO BE OUTDONE, SAID: "HAH! WE TAKE A POLITICIAN OUT OF ARKANSAS, PUT HIM IN THE WHITE HOUSE AND HALF THE COUNTRY'S DOCTORS WILL BE LOOKING FOR WORK THE NEXT DAY AND MORE THAN HALF OF THE PEOPLE WILL DIE OFF SINCE THEY WILL BE TOO OLD TO BE TREATED UNDER THE PROPOSED NEW HEALTH PLAN."

AUTHOR UNKNOWN !

COMMENTS: P.O. BOX 99957, CV, OHIO 44199

bounds. One day it's 85 degrees, the next it's 50. Now that's flippant.

* * *

Well, I've written this column in my mind while driving to work and listening to the music of my life. Now he's playing (and I'm not kidding) the theme song from the Three Stooges movies. Ahh, it's taking me back...

Art Sale

The Artcraft Building Spring Studio Sale will be held Sunday, May 1 from 10 a.m. until 5 p.m. at 2570 Superior Avenue, 6th floor, Cleveland.

Among the eight craftspeople having their art-work on display is Daniel Postotnik who will be featuring his award-winning pottery for sale. Hint: Dan's pottery goes early and fast.

The silence, often of pure innocence, persuades where speaking fails.

—Shakespeare

Few men have imagination enough for reality.

—Goethe

Men become civilized not in proportion to their willingness to believe, but in proportion to their willingness to doubt.

—H.L. Mencken

It is much easier to repent of sins that we have committed than to repent of those we intend to commit.

—Josh Billings

Only intuition can protect you from the most dangerous individual of all, the articulate incompetent.

—Robert Bernstein



Your passport to the world.
Group Travel is
economical... stimulating... FUN!

ARUBA... \$1449.00 • pp/do

Special 7-night package: Airfare, accommodations at the all-inclusive Bushiri Beach Resort, transfers, taxes.

261-1050 • Fax 261-1054 • 1-800-659-2662

300,000
WINNERS
A DAY.



JOIN IN THE WINNING.

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

**Fixed-Rate
Home
Equity
Loans**



**METROPOLITAN
SAVINGS BANK**

Your Friendly Neighborhood Bank

Bainbridge	543-2336	Euclid	731-8865
Chesterland	729-0400	Pepper Pike	831-8800
Cleveland	486-4100	Shaker Hts.	752-4141
Cleveland Hts.	371-2000	South Euclid	291-2800
Willoughby Hills	944-3400		

Metropolitan Savings Bank of Cleveland • Member FDIC



**No Closing
Costs or Fees**
(Limited-time offer)

- Loans from \$5,000 to \$100,000 based on the equity in your home
- Terms to fit your budget
- Fast approval

5-YEAR FIXED RATE

6.99%
ANNUAL
PERCENTAGE
RATE (APR)

Based on a \$5,000 loan with 60 monthly payments of \$98.98.

10-YEAR FIXED RATE

7.99%
ANNUAL
PERCENTAGE
RATE (APR)

Based on a \$5,000 loan with 120 monthly payments of \$60.63.

Rate subject to change without notice

The fire and the fury

by Stane J. Kuhar

(Continued from last week)

Chapter XIII

The Pit 'Revisited (Part II)

Drago pointed to his pants. Protruding from the right-hand pocket was an object the shape of a six-inch metal pipe. I was hoping it was a banana he had brought for lunch. — No such luck.

"Keep your mouth shut, you dirty little brat," Drago said to me in a demonic tone. "Or I'll kill you right on this spot with my gun — like I done to my bruter," he hissed between what remained of his rotten teeth, while the putrid smell of garlic sprayed all over the front of my blouse and face.

"Just get up," he said, "and walk toward the hallway. Exit by the door that leads down the stairwell."

I could feel my heart throbbing; its pulsation increasing with every step.

Thump, thump. Right foot. Left foot.

The crushing pressure of my heart just kept pressing against my chest. In a slow but deliberate manner we made our way down the two flights of steps in the stairwell until we reached the bottom landing.

Drago had taken out his gun and placed it in his white trench chemist coat. He kept jabbing my back, reminding me firmly that my life was hanging in the balance of his hands.

We exited out the back door and made our way toward the mushrooms of steel.

The autumn air was cool even though the sun was brightly shining. It suddenly dawned on me that today was not the 19th but the 20th of October as I had remembered this was also my deceased Mama's birthday.

As we slowly made our way to the cone-shaped containers of liquified gas I could still hear the clanging sounds of the street cars rushing to and fro on St. Clair Avenue. The heavy scent and smell of chickens hung in the air and emanated from the Lake Shore Poultry plant that was near the East Ohio Gas Company. I kept wondering which of the squawking chickens would be boisterous enough to escape, if even but one day, the butcher's knife.

We finally reached the last tank that had been built on the plant site. Drago reached for

the water hose and began to sprinkle the bottom of the tank.

"What a ridiculous time to water the lawn," I said.

He kept sprinkling the bottom with the same evil look when he had knocked over his own brother, calling him a pig until Drago finally discharged a bullet through his brother's skull.

"Do you not know," he shouted at me, "that we will eventually find the Monuments of Freising and locate the gold for our cause!"

"We will use," he continued in his foul-smelling, thundering voice, "the gold and play on the stupid sympathies and ignorance and indifference of the Americans, British, and others to blame the Church and the lousy pig of a priest, Tomažič, by saying that the gold had been discovered by church officials and stolen by them for their own benefit."

"The People's Court will try Bishop Tomažič and others, religious and those opposed to us. We will show to the world that we have compassion by giving all of you jail sentences rather than the executioner's bullet!"

"All the land and property will then be turned over to the People's Union."

The cool air was forming a frosty mist around the bottom of the tank. The mixture of the cool air and moisture of the water plus the controlled temperature inside the tank would cause a horrendous explosion. Any leakage through the outer shell would inflict a living hell on earth as never experienced before in this part of the world.

"Are you crazy, Drago," I shouted at him.

"Well," he said in a sarcastic tone, "give me the Freising book and I'll stop. You'll be a hero." He continued to mock me in an irreverent manner. "Your precious little Chicken Village and neighborhood will be saved. Why even the Church officials will thank you. Think of the honors you will receive."

Would I make a pact and bargain with the devil? I asked Drago. "Never! Never!"

"You stupid idiot," he retorted. "You'll all die!"

I ran at Drago but was no match for a man of his stocky physique. Drago swung his hand at the backside of my neck and hit me with the revolver.

I staggered for a moment until my senses came back. I saw a small alley and ran toward it, seeing that it would lead me toward the backside of the Slovenian National Home off East 64th Street and St. Clair Avenue.

My breath hung heavy in the air. I looked back and saw Drago jumping over the chain fence to pursue after me.

The huffing of my breath was not enough to outrun or out-distance Drago.

I could hear his footsteps slowly approaching me until his hand grabbed my shoulder and he knocked me down on the damp cement street.

Drago picked me up, raising his fist and with his full force in an instant I felt his heavy hand across my face.

The force was like that of a jack-hammer, pounding my face with the lethal intensity and might of a person possessed by the devil.

Boom! And again I felt his hand. And again and again.

The fourth hit rendered me unconscious. Drago just left my limp body lie on the naked ground of this concrete jungle.

I did not know where I was until I heard the voice of Father Marko awake me from this nightmare. Doctor James Seliskar and a nurse were on the other side of the hospital bed.

Father Marko explained to me that we were in St. Mary's Hospital. I asked him what time it was and he said 2:20 p.m.

I then asked Father Marko if he knew where Drago had gone.

He answered that Drago was last seen by a security guard at the Gas Company plant jumping over the barbed wire fence by Plant No. 2. He was by the liquid storage tank.

(To Be Continued)



CATHOLIC SCHOOLS WEEK in Providence Hts. Alpha School, Pittsburgh, PA featured children dressed in clothes representing their respective ethnic group. Pictured is Benjamin B. Kuhar who sports a Slovenian T-shirt. He is the son of Bogomir and Marsha Kuhar.



Look What's Cooking

EXPERIENCE ALBIES HOSPITALITY & CUISINE

"Cooking With You in Mind"

- Home Made Muffins • Daily Soups • Catering
- Daily Specials in Our Parents Tradition

Albert Somrack
Owner/Manager
26250 Euclid Ave.
Euclid Office & Medical Plaza
Euclid, Ohio
Hours: Mon.-Fri. 8 am-4 pm
289-0836



Cardinal
Euclid Retirement Village
SOON TO BE...



Hilltop
Village

A RETIREMENT COMMUNITY

- Private garden apartments
- No endowment or entrance fee
- 24 hour security
- Planned activities
- Free transportation
- 24 hour Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals

Call Today for a Brief Tour and Free Lunch
25900 Euclid Avenue • Euclid, Ohio 44132
(216) 261-8383

Grdina — Faulhaber
Funeral Homes

17010 Lake Shore Blvd. 4703 Superior Ave.
531-6300

Funeral Facilities Available
Throughout Lake County

944-3300

A TRUSTED TRADITION FOR 85 YEARS

DEATH NOTICES

JOHN J. PETROVIC
Services for John J. Petrovic, 80, of South Euclid, a retired machinist, were at 10 a.m. Monday, April 25 in St. Margaret Mary Catholic Church, 4217 Bluestone Road, South Euclid.

Mr. Petrovic died April 21 at Wickliffe Country Place.

He was in University Hospital for eight days and died in Wickliffe Country Place where he was confined for eight days.

Born March 12, 1914 in Cleveland, he moved to Euclid 38 years ago.

Mr. Petrovic was a member of St. Clair Pensioners Club. He had approximately 5,000 hours of volunteer service for the veterans at the VA Hospital in Cleveland.

He was a volunteer in Little League and Boy Scouts in South Euclid. He was a machinist for Elwell-Parker Electric Company in Cleveland for thirty-five years, retiring in 1970.

Survivors are his wife, Josephine (Modic); sons, John J. Jr. (Blanche) of Los Alamos, N.M., and Robert (Kathryn) of South Euclid; brother, Frank of Cleveland; and grandchildren Michelle, Tom, Bob, Mary, Kate, Eleanor and Erin.

Friends called at Brickman Funeral Home, 21900 Euclid Ave., Euclid. Burial was in All Souls Cemetery in Chardon.

ANTHONY A. FERFOLIA
Anthony A. Ferfolia was a licensed funeral director in the Greater Cleveland area for more than 60 years.

Mr. Ferfolia, 80, died Friday, April 22 at the Parkland Centre in Beachwood.

He assisted his brother, Louis L., in running Ferfolia Funeral Home on a part-time basis for 50 years before joining the operation full-time for 15 years.

He retired from the funeral home in the mid-1980s. His brother is retired from the business, which is run by the second- and third-generation family members.

He and his wife, Mary, owned and operated a clothing store for several years in the Union Avenue and E. 93rd St. area.

He was an Army veteran of World War II.

Mr. Ferfolia was an active member of St. Monica

Catholic Church, and was an usher and a member of the Holy Name Society. He was a member of the Catholic War Veterans and the Garfield Heights Knights of Columbus.

Mr. Ferfolia also was an expert wallpaper hanger and painter and found himself in great demand helping spruce up homes for friends and family.

In addition to his wife of 48 years and his brother, he is survived by daughters, Marie Kozelka of Garfield Heights, Joyce Shields of Parma and Mercedes Rubino of Stow; eight grandchildren; and a sister, Theresa of Bedford.

Services were at 11 a.m. Monday, April 25 at St. Monica Catholic Church in Garfield Heights.

Arrangements were handled by Ferfolia Funeral Home.

In Memory

Enclosed is a donation in loving memory of my husband, **Adolph - Otto Zimmerman** on the 20th anniversary of his death - 1910 - 1994. He died on May 4th, 1974. Sadly missed by the Baragas and the Zimmermans. May he rest in eternal peace. And all my love.

Albina M. Zimmerman
Euclid, Ohio

In Loving Memory



William H. Plymesser

Eighth Anniversary
April 28, 1986
*We'll meet again someday, I know
Beyond the distant blue
But until then, my dearest one,
I'll always think of you... and
So I live with thoughts of you...
And all you meant to me...
and
Always I can feel you near...
If just in memory*

Sadly missed by
Wife, Sylvia
Mother, Alice
Brother, John

Drenik is Promoted at Peoples Bank

Peoples Bank appointed Deanne Drenik as branch sales manager of its Geneva office.

Drenik has more than 18 years experience in the banking industry and has been a member of Peoples' team for nearly two years, previously managing the Mentor branch office. Drenik lives in Harpersfield, Ohio.

Vacation

There will be no Ameriška Domovina published the last week in June due to vacation.

In Loving Memory

of the 4th anniversary of our Mother, Grandmother, and Sister



ANNA M. ZAK

Passed away April 30, 1990

*Your memory to us is a keepsake,
With which we will never part
Though God has you in His keeping,
We always have you in our heart.*

Sadly missed by
Daughter: Betty
Sons: Norbert J. and Michael J.
and other relatives

Cleveland, O., April 28, 1994.

Meeting Change

The date of the American Slovene Club meeting has been changed to Monday, May 23rd at 7 p.m. at Gateway in Euclid, Ohio.

Whose bread I eat, his song I sing. German saying.

Nineteenth ANNIVERSARY OF THE DEATH OF OUR LOVING HUSBAND, FATHER, GRANDFATHER, AND FATHER-IN-LAW



John J. Urbancich

Died April 29, 1975

Nineteen years have passed since that sad day. The one we loved was called away. God took him home - it was His will - But in our hearts he liveth still.

Sadly missed by:

Wife, Dorothy,
Daughter Madeline Debevec,
Son John M.
Son-in-law James V. Debevec,
Daughter-in-law Candy Urbancich
Grandsons James V. Debevec II, Mathew John Urbancich,
Granddaughter Carey Jane Urbancich

Coming Events

Saturday, April 30
Singing Society Zarja "A Midsummer Night's Dream" concert, dinner and dance with John Vadnal's Orchestra at Euclid Society Hall. For tickets at \$16, call 1-257-2540, or 531-8402, or 531-5542.

Sunday, May 8
Sunday Afternoon Dance from 4 to 8 p.m. at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St. Music by Eddie Rodick.

Sunday, May 15
Fifth Annual St. Vitus Alumni Reunion Day.

Tuesday, May 24
Annual KSKJ Marija Pomagaj Observance at St. Vitus Church. Blessing of Marija Pomagaj Chapel by Bishop Edward Pevec. Services begin at 7:30 p.m. Security provided.

Wednesday, May 25
Slide presentation on Slovenia by Frances Babic at Euclid Public Library, 631 E. 222 St., at 7:30 p.m.

Sunday, June 5
Artists and Crafts Show & Sale by Slovenian American National Art Guild at Gateway Manor, 4 Gateway Dr., Euclid, O., 1-5 p.m.

Sunday, June 5
Opening Day of Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio with Crafts Show.

Friday, June 10
Nite at Races at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St. at 7 p.m. Admission \$5.

Sunday, June 12
Annual Ohio KSKJ Day Picnic at Slovenska Pristava with food, beverages, and a good time for everyone.

Saturday, June 11
Spring Dinner Dance honoring "Holmes Hall Buttonaires" at Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave. Music by Tony Fortuna Orchestra. Dinner served 7 p.m. Music at 8 p.m. Donation \$13. For tickets call 944-3697, 486-7551, or 531-6639.

Sunday, July 3
Slovenska Pristava Day, Harpersfield, Ohio.

Saturday, July 30
Steak dinner, an evening at Slovenska Pristava.

Saturday, Aug. 27
Steak dinner, an evening at Slovenska Pristava.

Sunday, Sept. 18
Vinska Trgatev (Grape Festival) at Slvoenska Pristava.

Sunday, September 18
St. Vitus Altar Society Annual Dinner in St. Vitus Auditorium.

Sunday, Oct. 9
St. Mary's School Alumni 4th Reunion with 12 noon Mass, dinner following in Slovenian Hall, 15810 Holmes Ave. \$15 per meal. For tickets call Jennie Schultz.

Sunday, October 9
Centennial Observance of founding of KSKJ sponsored by the Ohio Federation of KSKJ Lodges. 12 noon Mass. Bishop Edward Pevec. Banquet in auditorium. Security provided.

Sunday, Oct. 23
"Obćni zbor" General

STOP IN AT

BRONKO'S

Drive-In Beverage

510 East 200th St Euclid, Ohio 44119 DMH Corp. 531-8844

Imported Slovenian Wines (Laski - Riesling Šipon) Also available are various imported beers, wines, etc.

Open Mon. - Thur. 10 a.m. - 9 p.m. Friday - Saturday 10 a.m. - 10 p.m. Sunday (No wines sold) 11 a.m. - 5 p.m. Domestic and Imported Beer & Wine

— Owner - David Heuer

CARST-NAGY

Memorials

15425 Waterloo Rd. 481-2237

"Serving the Slovenian Community."

ZeLe Funeral Home

Memorial Chapel 452 E. 152 St. Phone 481-3118

Addison Road Chapel 6502 St. Clair Ave. Phone 361-0583

Family owned and operated since 1908

RECENT DEATHS

JOSEPH GODESA

Joseph Godesa died at his son's home in Brandenburg, KY on April 18 after recovering from a recent illness. He was 90.

Born in Slovenia on April 18, 1904, Mr. Godesa came to Canada in 1927 and lived in Kapuskasing in Northern Ontario, where he retired after 42 years with Spruce Falls Paper Mill. He then moved to Beamsville, Ontario in 1969.

His wife, Agnes died in Beamsville in 1988. He is survived by his son, Louis and his wife, Dianne, two grandsons, John (22) and Michael (20) all of Brandenburg; and a sister, Mary Champa; and nephew, Stanley Zihlerl of Cleveland.

Graveside services and interment were held at the Mount Osborne Cemetery in Beamsville, Ontario on Saturday, April 23.

PAULINE STERNISA

Pauline Sternisa (nee Hvala), 81, of Cleveland, passed away Tuesday, April 19 in University Hospitals.

Pauline was retired from Bowman Products where she was employed as a supervisor in the Posting Department for 17 years.

She was the Past Secretary for American Fraternal Union lodge George Washington for

40 years. She attended many national conventions on the lodge's behalf.

Pauline loved to travel through the Northern United States and Slovenia. When she was home she raised roses.

Pauline was the widow of Anthony; the mother of Richard and Anthony; grandmother of six; great-grandmother of eight; and sister of Margaret Zivic, Mary Pike, Ann Zlate and Joseph Hvala.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Friday, April 22 where services were Saturday, April 23 at 8:30 and at St. Vitus Church at 9:30 a.m. Interment Calvary Cemetery.

New Officers for Cultural Gardens

The Cleveland Cultural Gardens Federation installed new officers on Wednesday, April 20, at a dinner at Massimo da Milano's, 1400 West 25th Street, Cleveland.

The newly elected officers are Richard J. Konisiewicz, President; Alfonso D'Emilia, Lawrence Hocesvar and Vincas Apanius, Vice-Presidents; R. Balusubramaniam, Treasurer; Sheila Murphy Crawford, Executive Secretary; Jay B. Kanter, Recording Secretary; Mary Popovich, Parliamentarian and Olga Boieru, Archivist.

Lynn (Arko) Kelley is Judicial Candidate



Lynn Kelley is a Judicial Candidate for the Cuyahoga County Court of Common Pleas. Lynn is running in the May 3 Republican Primary.

Lynn Kelley is the daughter of Mrs. Francka Arko (nee Zakrajsek) and the late Louis Arko. Lynn's mother resides in the St. Clair-Slovenian community on E. 61 St.

Lynn Kelley attended St. Vitus School, then went on to Glen Oak/Gilmour Academy. In 1977, Lynn received her B.A. degree from Washington-Jefferson College (Washington, Pa.). In 1980, she graduated from the Cleveland-Marshall College of Law, receiving her Juris Doctor degree.

Since 1983, Lynn has been the Director of the Ohio Estate Tax Department, and since 1985, has maintained a private law practice in the BP building.

In addition, Lynn is married to Michael V. Kelley, Esq., and has two sons, Christopher and Brenden.

Recently Sold Your Business?

Wanted CASH but received a NOTE...
WE PAY CASH for your Promissory Note
BENEFICIAL FUNDING Corp.
Toll Free 800-220-0906

ROOFING • GUTTERS • CHIMNEYS



FREE Estimates
"So Call today"

Honest
Reliable
Quality

MAT'S Home Improvement

486-8130 (No subcontractors)

Flat Decks and Garages - Porches and Bays
All types and styles of roofs

We use only the best materials on your house.

Satisfaction Guaranteed - Deal Direct & Save

Bonded • Insured For Your Protection • Euclid & Surrounding Vicinity

Turn in this ad for 10% off labor

Regular Scheduled Air CLEVELAND-LJUBLJANA

HIGH SEASON

Starting from

\$968.00 plus tax

Restrictions do apply, please call for information.

Subject to availability.

Mihelin Travel Bureau

4118 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 4103

Phone: (216) 431-5710 - Fax: (216) 431-5712

(800) 536-6865

NOTICE OF ANNUAL MEETING OF MEMBERS

The annual meeting of members of the
SLOVENE HOME FOR THE AGED
will be held on **FRIDAY, MAY 20, 1994** at the
SLOVENIAN WORKMEN'S HOME
15335 Waterloo Road, Cleveland, Ohio.

Registration 7:00 PM - Meeting 7:30 PM

All members are invited to attend. Members, as defined in the Bylaws, are those individuals and organizations who have contributed a minimum of \$25 during the preceding five (5) years. For the 5/20/94 meeting, this is the period from 4/1/89 through 3/31/94.

The Country Place. It feels like home.



We offer the highest quality nursing care and rehabilitation services in a homelike, scenic setting. And we're conveniently located just off I-90.

- Short- & Long-term Nursing Care & Rehabilitation
- Physical, Speech, and Occupational Therapy
- Adult Day Care
- Respite Care
- Alzheimer Care
- Social and Recreational Programs
- Medicare and Private Insurance Accepted

Wickliffe Country Place

"The Community of Caring"

1919 Bishop Rd. • Wickliffe, Ohio 44092

(216) 944-9400

Joe (Jože)
Zevnik
Apprentice
Funeral
Director

The Dan Cosic FUNERAL HOME

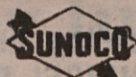
Finest Funeral Facility
in Northeast Ohio



944-8400

28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44094

MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS FOREIGN & DOMESTIC STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT

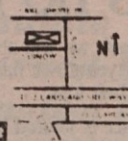


EUCLID SUNOCO SERVICE



EAST 200 SUNOCO
481-5822

470 E. 200 ST.
MON-FRI 6 AM-11 PM
SAT 7 AM-11 PM
SUN 9 AM-6 PM



APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

Experience Is the Difference

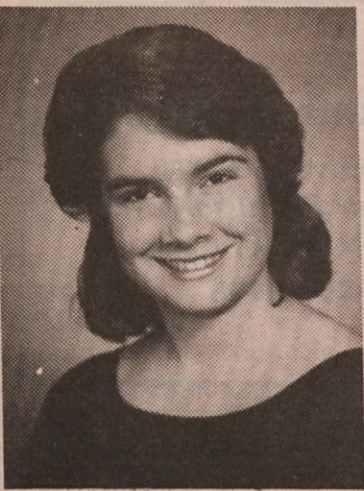
DEMOCRAT

JAMES J. McGRATH

COURT OF APPEALS



James J. McGrath, Democrat, 1919 Bishop Rd., Wickliffe, Ohio 44092



Frances Arlene Mocnik, daughter of Mr. and Mrs. Frank A. Mocnik of Orlando, Florida, will be graduating Friday, April 29 from Florida State University in Tallahassee. She will receive a Bachelors Degree in Political Science, and hopes to continue studies toward a law degree.

We take the opportunity to congratulate her on her graduation and also on her 21st birthday, April 15. Miss Mocnik is the granddaughter of Mrs. Mary Marinko of Cleveland.



Marian Janisse Mocnik attends school at Valencia Community College where she plans to get an associate degree in Business. From there she will attend the University of Central Florida to obtain a degree in Hospitality Management. Presently Miss Mocnik works as a Supervisor of Admissions at Universal Studios, Florida. For a 20-year-old young lady this is an achievement. Her proud parents are Frank and Millie Mocnik. She is the granddaughter of Mrs. Mary Marinko of Cleveland.

Likes Slovenia articles

Enclosed is a check for my renewal to Ameriška Domovina. \$25 for the subscription and \$25 for your continuing good work.

I have especially liked the articles in the English section regarding Slovenia and their progress.

Jennie Kastelic Brumbaugh
Broadview Hts., Ohio

In Memory

I am enclosing fifty dollars. \$25.00 is for the subscription and \$25.00 is in memory of my husband, **Joe Dovgan**.

Bertha Dovgan
Cleveland, Ohio

Piviks visit DC

Rudy and Marie Pivik celebrated Easter Sunday at the Shrine of the Immaculate Conception in Washington, D.C. They attended Mass in the Slovenian Chapel. — A Mass is celebrated there every 1st Sunday of each month at 11 a.m.

Shrine Opening

The Trinitarian Sisters of Our Lady of Lourdes Shrine and Grotto, 21281 Chardon Road, Euclid, Ohio announce the opening of the Shrine for the Pilgrimage Season on Sunday, May 1. Masses on that day will be at 8, 9:30 and 11:30 a.m.

The Rev. James L. Caddy, Rector-President of Borromeo will preside at the 4 p.m. service. The service will include the Rosary Procession, Homily, the Prayers to Our Lady of Lourdes, and Benediction of the Blessed Sacrament. Religious articles will be blessed after the service.

U.S. Presidents

Lyndon B. Johnson

Thirty-Sixth President, 1963 - 1969

Lyndon Baines Johnson brought a lot of political experience with him to the White House when he became president after John F. Kennedy was assassinated.

Johnson sought the Democratic presidential nomination, but lost to Kennedy, who chose him as his running mate. During his first days as president, Johnson urged passage of Kennedy-supported measures — a new civil rights bill and a tax cut.

Johnson won the presidency in his own right in 1964 with 61 per cent of the vote. He immediately began pushing his Great Society programs which included aid to education, attack on disease, medicare, urban renewal, beautification, conservation, development of depressed regions and "unconditional war on poverty in America."

Vietnam became a thorn in his side. When his efforts to end the war failed, he decided not to seek re-election. He did not live to see peace in Vietnam as he died on January 22, 1973 of a heart attack at his Texas ranch.

**This Historical Series is sponsored by.....
AMERICAN MUTUAL LIFE ASSOCIATION**

The American Mutual Life Association, A. M. L. A., invites you and your family to become members of our fraternal society that provides benefits and continuously promotes fraternalism and the perpetuation of our common bonds of heritage and culture.

A.M.L.A. has a number of fraternal insurance plans to suit your needs with attractive rates and an Annuity Rider to provide you with tax-sheltered living benefits for the future.

Remember, that's A.M.L.A. for your insurance needs and fraternal pleasures.



ORGANIZED NOVEMBER 13, 1918 AS THE SLOVENSKA DOBRODELNA ZVEZA A LEGAL RESERVE FRATERNAL BENEFIT SOCIETY INCORPORATED MARCH 13, 1919

19424 So. Waterloo Road, Cleveland, OH 44119
Phone: 1-216-531-1900 — Fax: 1-216-531-8123

Lawn Care • Painting • Rototilling • Odd Jobs

General Maintenance

Call us...

Mike's Landscaping

We Will Do The Best!

No Job Too Small

MIKE RIHA

692-1976



**The care our family
can offer yours
simply knows no bounds.**

In a family's time of greatest need, we will always try to give concern and guidance. For many years, we have helped people cope with their loss.

The sincere commitment to service is shared by every member of our family and staff. Our funeral home provides for every detail...from pre-need funeral planning to care after the service.

We invite you to learn more about us and stop in for a personal tour. What you will find is care and concern that go far beyond the expected...just when you need it the most.



16222 Broadway Avenue
Maple Heights, OH 44137
216-475-2626



Yes, Please send me the following free brochures:
☐ Preplanning Funeral Arrangements
☐ Funeral Costs
☐ Explaining Death to Children
☐ Coping with Grief
☐ Cremation

Name _____

Address _____

City _____

State _____ Zip _____

Phone _____

BLESSING
FUNERAL HOME

—No Cost Or Obligation—

© 1991 M.K. Jones & Associates, Inc.

Why won't STOKES debate GOLDSTINE on issues facing the 11th Congressional District?

During U.S. Rep. Louis Stokes, D-11 of Shaker Heights, 26 YEARS in office, we have seen SIGNIFICANT LOSS OF JOBS, UNEMPLOYMENT, DRAMATIC INCREASES IN CRIME AND A REGRETFUL DECLINE IN CITY SCHOOLS IN EDUCATIONAL PERFORMANCE, OPPORTUNITIES AND CONDITION OF BUILDINGS.

Louis Stokes has turned down numerous requests from his challenger in the Democratic Primary, 44 year old Architect Sheldon Goldstine, TO DEBATE THESE VERY ISSUES. Even the City Club, where debate has become a Cleveland tradition, bowed to LOU STOKES' PLATFORM FOR NO DEBATE IN THE 11TH CONGRESSIONAL DISTRICT.

In a Sun Newspapers March 31, 1994 OPINION column "Say you didn't say no, Lou," the Sun wrote..."We wonder if Stokes is up to the task. And we'd like a debate - anywhere..."In a Plain Dealer April 20, 1994 article "Stokes won't be at debate at CSU" the PD wrote..."We won't accept that. His chair will be debated and he will face the wrath of the voters," said Maurice Perkins, coordinator of the organization's (United We Stand America - Ohio, Inc.) 11th Congressional District.

For the first time in 26 years the voters of the 11th District HAVE A CHOICE! Elect GOLDSTINE... an Architect to build a better future.

On Goldstine the Plain Dealer wrote..."Goldstine seems intelligent and sincere..." The Sun Press wrote..."Goldstine is intelligent and industrious..."

ENDORSED BY: CUYAHOGA ITALIANS POLITICAL ACTION COMMITTEE - POLISH AMERICANS, INC. - NATIONAL JEWISH TIMES.

SHELDON Goldstine

DEMOCRAT
U.S. CONGRESS
11TH DISTRICT

**VOTE FOR AN ARCHITECT
TO BUILD A BETTER FUTURE**



COMMUNITY INVOLVEMENT AND EXPERIENCE: serves on the Cleveland Summit on Education, as co-chair/Committee on Establishing Schools as Neighborhood Resources and vice-chair/Project Management Committee - served as vice-chair/Citizen Advisory Board Western Reserve Psychiatric Rehabilitation Center - served on Mayor Michael White's 1990 election campaign's finance committee
Member of Beachwood Architectural Review Board - over 20 years of building experience including 14 years in his own business as a licensed architect - he has 10 years of federal, state and local government business experience
EDUCATION: Master of Business Administration '74 Case Western Reserve University - Master of Architecture '75, B.S. Architecture '72 and B.S. Business Administration '72 from the Ohio State University

Paid for by the Committee to Elect Goldstine to Congress

St. Vitus Slovenian School sets Mothers Day program

The St. Vitus Slovenian Language School will have its annual Mother's Day Program on Saturday, April 30 at 6:30 p.m. in the St. Vitus parish auditorium.

Known in the Slovenian language as "Materinska proslava" this is an annual tribute to all mothers for the guidance and importance they play in the life of a child.

The school will also pay homage to Mary, Mother of God.

The first part of the program will incorporate the preschool and kindergarten children. The second part will include the remaining students with a particular emphasis on Slovenian tradition.

This colorful and carefully prepared program is the result of the diligent efforts of the teaching and support staff, parents, and benefactors of the school.

There will be NO admission charge. Personal donations,

Spaghetti Dinner

The Knights of Our Lady of Lourdes Shrine will sponsor a spaghetti dinner on Thursday, May 19 from 4 p.m. until 7 p.m. Dinner will be served in St. Ann Dining Room on the Shrine Grounds.

Tickets are available from the Knights at the Shrine Office or at the door. Adults \$6, children \$4.

All proceeds are for the benefit of Our Lady of Lourdes Shrine, 21281 Char-don Rd., Euclid, Ohio. Everyone Welcome.

LOOKING FOR TONY CARUSO?

WE FOUND HIM AT HIS

TONY'S OLD WORLD PLAZA BARBER SHOP

664 E. 185th

HAIRCUTS

\$3.00

MON.-FRI.

7:30AM-5:30PM

SAT.

7:30AM-5:00PM

531-6517

Just Right PAINTING

Int/Ext. Painting
Plaster • Drywall

Power Washing
Free Estimates

— Insured —

Your Slovenian

Quality Painter

Call Marty

— 531-0230 —

however, will be gratefully accepted. Security will be provided. There is also ample parking on the parish grounds.

Refreshments will be provided at the conclusion of the program.

There is also a 5 p.m. Saturday Vigil Mass in St. Vitus Church.

For a delightful evening plan to attend the Mother's Day Program performed by one of our most precious jewels in the American Slovenian community in northeast Ohio: our children.

Zivili in Willoughby

Zivili, the only professional dance troupe in existence which performs exclusively the dance and music of the Southern Slavic Nations, will be at the Fine Arts Association in Willoughby, Ohio on Saturday, April 30 at 2 and 8 p.m.

The company is comprised of 30 native dancers, singers and musicians.

The Fine Arts Association is located at 38660 Mentor Avenue in Willoughby. Tickets are \$10 adults and \$8 seniors/students. Call the box office at 951-6637 for details.

ELECT IRENE DeGRANDIS STATE SENATOR

SHE'S NOT A CAREER POLITICIAN...

Paid for by Irene for State Senator Committee, M.J. DeGrandis, Treas., 10615 Lake Ave., Clev. OH 44102 651-VOTE (8683)



FOR KIDS' SAKE

RE-ELECT JUDGE

LEODIS

HARRIS

Juvenile Court

DEMOCRAT

Ethel Keith Treasurer • 1135 Brandon Road Cleveland Hts, Ohio 44112

LaTourette will be Tough in Congress

- LaTourette will fight to keep jobs here in Northeastern Ohio.
- LaTourette won't cave in to special interest groups.
- LaTourette will work to balance the budget while fighting against higher taxes and the spend, spend mentality in Congress.
- Steve LaTourette will be tough on crime: Working for a more efficient criminal justice system with tougher sentences for violent criminals.



It's time for Justice in Congress

"Those who attempt to ride the white horse of reform will use cosmetic reform as a mirage to fool the people.... the lesson of history, recognized by JFK and every president, until now, that increased taxes only stimulate more government spending and less economic growth, hasn't been learned by these agents of change....The only thing that people ask is that Washington trim the fat before asking that we tighten our belts".

Steve LaTourette
Campaign Announcement
Sept 18, 1993

Steve LaTourette Republican Candidate for Congress 19th District

Paid for by LaTourette for Congress Committee, 35401 Euclid Ave., Suite 215 Willoughby, OH 44094 (216) 946-1994 1-800-239-1991

American Home readers are invited to join Potentate Walter Fishleigh and his Lady Elaine of the Al Koran Shriners on an exclusive adventure to Aruba and the Bushiri Beach Resort, available only through Euclid Travel.

The beautiful Bushiri Beach Resort is Aruba's only all-inclusive vacation resort. Offering everything under the sun from private, secluded beaches to air-conditioned

designer rooms, friendly Aruban hospitality, royal feasts, and a wealth of activities, the Bishiri Beach, is located on the west side of the island.

The Bushiri Beach Resort includes air-conditioned, ocean-view accommodations, terraced sun deck, all meals plus snacks and buffets, unlimited drinks, theme parties, live entertainment and dancing nightly, piano bar, sport facilities and fitness equip-

ment, swimming pools and water sports, games, classes, crafts, supervised children's activities, taxes, baggage handling and all tipping.

Optional off-site tours and shopping excursions are available. And, except for sundries or telephone calls, you don't have to spend anything at the Bushiri Beach Resort.

Aruba was discovered in 1499 by the Spaniards. She has a long and colorful history including pirates and buccaneers, the discovery of gold and oil... and tourism.

There are many historic and scenic attractions on the island including Fort Zoutman, the island's oldest surviving building, and Willem III Tower, gold mill ruins, Indian hieroglyphics, spectacular beaches, unique rock formations, colorful homes and beautiful gardens.

A separate entity within the Kingdom of the Netherlands, Arubans speak several languages including Dutch, English and Spanish. And, travelers will be introduced to the musical "Papiamento," a mixture of Spanish, Dutch, Portuguese, Indian, English and French, which is the local tongue.

A wide array of sightseeing tours, water sports, glass-bottom boat cruises, windsurfing, sports, shopping, discos, night life and a host of restaurants and cocktail lounges are available.

Aruba is just 2-1/2 hours by air from Miami, surrounded by the brilliant blue-green Caribbean. Beaches on her southwest coast are white and fringed with palms, said to be the most beautiful in the world. The blue-green seas are calm and clear with visibility up to 100 feet. Because it is always summer in Aruba the use of suntan location or sunscreen is strongly recommended.

The 7-night package is just \$1449/per person, double occupancy.

Cleveland via Delta and ALM (Antillean Airlines), enjoy complimentary beverages with a convenient connection in Atlanta, all transfers, hotel, and air taxes \$1449. For further information call Euclid Travel (216) 261-1050 or visit them at 22078 Lake Shore Blvd., in Euclid, Ohio.

Every man who attacks my belief diminishes in some degree my confidence in it, and therefore makes me uneasy; and I am angry with him who makes me uneasy.

—Samuel Johnson

The way Bernard Shaw believes in himself is very refreshing in these atheistic days when so many believe in no God at all.

—Israel Zangwill

Kathleen Marie SWEENEY

For Judge
Court of Common Pleas

Education

St. Margaret Mary School
Beaumont High School
John Carroll University
Cleveland Marshall College of Law
Member of St. Peter's Church

- ◆ Former Assistant Director of Law, City of Cleveland, General Litigation Division
- ◆ Engaged in the private practice of Law in State and Federal Courts
- ◆ Recommended by the Cleveland & Cuyahoga County Bar Associations
- ◆ Citizens League Preferred Candidate

Endorsed By:

Cuyahoga County Democratic Party
The Western Democratic Coalition
Irish Political Action Council
The Cosmopolitan Democratic League of Cuyahoga County
Shaker Heights Democratic Club

Paid for by Kathleen Marie Sweeney for Judge Committee, Louis L. McMahon, Chairman, 15805 Raymond Street, Maple Heights, Ohio 44137.



VISIT OUR STORE! R & D Sausage Co.

15714 Waterloo Rd.
Cleveland, OH 44110—692-1832

We Have Fresh Slovenian Sausages
Smoked and Fresh Želodec
Cooked or Uncooked Cottage Ham
Homemade Salami
Imported Foods — Poticas
Strudels and Much More

FOR ORDERS CALL

Mr. Joe Zuzak, Owner

Open: Monday 8 - 2

Tuesday - Thurs, 8 - 5

Friday - 8 - 6

Saturday 8 - 5

Elect. . .

DANIEL P.

CORRIGAN

JUDGE

JUVENILE COURT

Democratic Primary, May 3

Experience: Assistant Defender, Juvenile Court 1988-1990
Felony Division 1990 to present

ENDORSED BY: Cuyahoga Democratic Party • United Auto Workers • Cosmopolitan Democratic League • Polish Americans Inc. • Irish Political Action Committee • Western Democratic Coalition • Citizens League of Greater Cleveland

Member of the Church of the Resurrection

Pd. for by Corrigan in '94 Committee: Charles Krascok, treas. 4852 Anderson, Lyndhurst 44124



VOTE FOR COUNTY COMMISSIONER We Need Your Vote



Tuesday, May 3rd Vote for

ROOSEVELT COATS Democrat

Paid for by The Friends of Roosevelt Coats, Anne Pritchett, Treasurer.

Golub Funeral Homes

4703 Superior Ave. • 17010 Lake Shore Blvd.
391-0357

"Service To Render A More Perfect Tribute"

'94 JETTA \$219^{per month}

**Airbag
Equipped**

- And -

A warranty that protects
you into the

NEXT CENTURY

*48 months closed end lease. Refundable security deposit, 1st month payment & \$1000 cash down or trade equivalent and \$450 acquisition fee due on delivery. Customer responsible for excess wear & tear & mileage in excess of 48,000 miles at 11¢ a mile. Plus tax. Option to purchase at lease end for fair market value. Total of payments = 48 x payment. See sales people for details. Stock #0189.

ED PIKE

OPEN LATE MONDAY & THURSDAY TILL 9 PM
9647 Mentor Ave, Mentor 942-3191 • 357-7533

Euclid Retirees Update

The eagerly awaited program which preceded our March meeting was a special tribute to Johnny Pecon who passed away 19 years ago. A very appropriate and touching rendition of "My Buddy" was sung by our member Paul Yanchar. Very special thanks go to Lou Trebar and his fellow musicians who always are ready to entertain us when asked.

Our attendance is always up when they are on the agenda. The Hoyer Trio with member Rose Intihar always brings much applause, as do the voices of member Frank Kokal and Ed Zalar, our singers from Zarja. Not to be forgotten are the accompanists Ed Polsak and Steve Valencic.

Recognition should also be given to the following: our members Gus Cesen, Joe Samsa, Tony Vadnal, Ted Hoyer, John Goryance and Joe Okorn. They all deserve our gratitude for giving so unselfishly of their time and talent for the enjoyment of not only our group but many others.

Our thanks to Mary Sintic for donating her excellent cheesecake for sale at the meeting. It was delicious and profitable as well. Thanks also to Esther Podboy, our Treasurer, for donating her \$15 50/50 raffle winnings to the treasury.

Vice President Al Sintic has assumed the responsibilities for quenching our thirst with the help of Josephine Speck behind the bar. Josephine is very competent and experienced. When necessary, she will be assisted by volunteers. By the way, Al has announced that we will be featuring a new drink next month which should be interesting. Come give it a try.

Our April program was presented by Sandy Roitblat, the granddaughter of our proud member, Mary Stragisher. The subject was "Safety." Sandy presented an excellent program with many suggestions on how to protect ourselves and our homes.

We welcomed Ann and John Smith as new members and paid tribute to Frank Keck, John Kausek and Nettie Mihelich who died. They will be missed. Our condolences to their families and friends. We hope to see the following members feeling up to par soon and among us: Mildred Godina, Cecilia Hosta, Mary Furlan, Marion Kraincic, Louise Brezec, Mildred Rigenbach, Frank Korelec, Angela Aversano, Frances Semenik and Frank Videmsek. We received a nice letter from Mr. Videmsek who is 84 and confined to a wheelchair as a result of several strokes. He would love to come to

meetings but can't climb the stairs.

We acknowledged our birthday and anniversary celebrants, the most significant being the 51st anniversary of Ann and Frank Kokal and the 50th for Bob and Mary Sterling.

Frank Kosten announced that Club Drustev has disbanded, but will still have the balinca tournament, date not yet determined.

Our books were audited and are in good order as reported by Pauline Burja. Alternate auditor Josephine Trunk, after years of dedicated service, has resigned due to illness. Her replacement is Ann Adams.

Harry Brule, who reads the eulogies to our deceased so well, will have the company of Rose Lewis, Sophie Bambic, Mary Stragisher and Dorothy Lamm as funeral attendees this month.

A copy of the proposed revised bylaws was distributed to the members for their review and comments at our next meeting. In general, they were approved by the bylaw committee. However, there were several issues that, as chairman of the committee, I believe should be determined by our members. Because our club needs more members willing to actively participate, we hope to join the Holmes group

and lower the age requirement for membership to "55 and retired" with an upper age limit of 70. This would allow an individual 15 years to make up his mind to join us. After 70, not too many of us care to become active and participate.

The other issue is a name change to Slovenian RETIREES of Euclid. The word "pension" is not in keeping with the times or pertinent to younger members. Much has changed since 1961 when people were "pensioned out" at 65. Many companies are letting people go from 40 on and not giving pensions. They receive buyouts and live on savings and Social Security benefits. Further, "pension" in our Slovenian dictionary means "pokojnina." That means "the deceased." Is this the inference you want. Wouldn't Slovenian "Retirees" be more suitable as used by some other groups? I

just learned that the official name of our Federation is "Federation of American Slovenian Senior Citizens Club" not Federation or Pensioners Club.

The committee has put much thought and work into these proposed bylaws by reviewing the bylaws of other comparable clubs. It is obvious how much in favor I am of these changes. I urge you for the benefit and future of our club, to accept the bylaws as proposed.

Just a personal comment on the successful visit of President Kucan. Much has been written with many accolades given to various individuals and officers, but unless I missed something, nowhere did I see any words of appreciation to the various cooks and kitchen help who deserved much credit as part of the hospitality accorded the president.

Violet M. Rupena

"SLOVENIA" RADIO
SATURDAYS — 9 A.M. TO 10 A.M.
Northeast Ohio and Western Pennsylvania!

**"WE BRING
YOUR HERITAGE
HOME"**

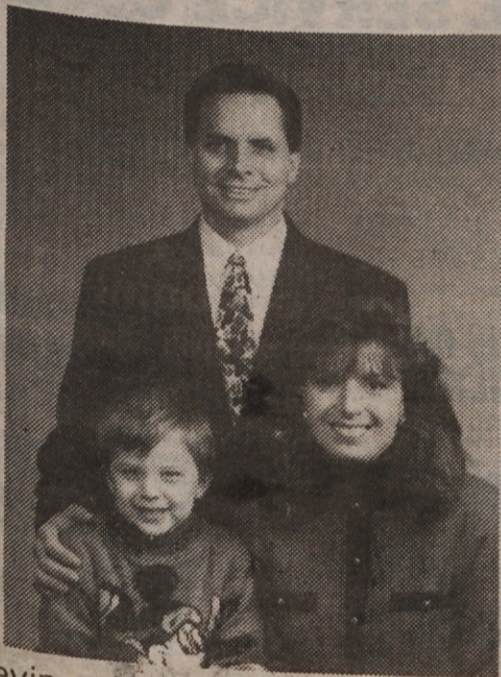
WKTX
AM 830



PAUL M. LAVRISHA

ELECT **Kevin T. McFaul** DEMOCRAT

Common Pleas Court



Kevin, wife Janice and son, Daniel

Term beginning January 8, 1995

EDUCATION

- St. Joseph High School
- Baldwin-Wallace College
- Cleveland-Marshall College of Law

EXPERIENCE

- Private Practice of Law, 1991-Present
- Jones, Day, Reavis & Pogue, 1986-91.

ASSOCIATIONS

- Ohio State Bar Association
- Bar Association of Greater Cleveland
- Cuyahoga Criminal Defense Lawyers Assoc.
- Irish Political Action Council
- Western Democratic Coalition
- Cleveland Ward 11 Democratic Club
- Laborers Local 310, 195-86.

Polkas: for 'kinda ordinary folks'

by Frank Bentayou
Akron Beacon Journal

Yes, the Rock and Roll Hall of Fame and Museum that Cleveland is building on its lakeshore fascinates many in Northeast Ohio, particularly the Cleveland-as-rock's-birthplace crowd.

But long before Elvis ever shook it right down to his (blue suede) shoes, folks from Euclid to Barberton were hopping to the hottest pop music going. And it wasn't *Good Golly Miss Molly*, either.

They got their kicks from polka, Cleveland-style.

Just as the shards of smashed Jimi Hendrix guitars likely will lure hoards of hop rock 'n' roll pilgrims, the handsome, button accordion displayed at the National Cleveland-Style Polka Hall of Fame in Euclid draws its devotees, too.

Few of these polka pilgrims are cool guys with tassel loafers and ponytails or sleek women with Hermes scarves and turquoise jewelry. "It's a museum for kinda ordinary folks," Joe Barker said on a recent morning, standing in the Polka Hall of Fame gift shop amid cassette tapes and "I Love Polka" bumper stickers.

What visitors see in the two-room museum is an assortment of photos, text and video defining and tracing the history of Cleveland-style polka. There are a few artifacts, too, including the accordion, as well as a kind of shrine to musicians who've played prominently in polka's development and popularity.

What visitors hear, of course, is just what you would expect, the familiar blend of accordion, banjo and snare drum licks along with the often goofy vocals characteristic of polka.

Somehow, the earnest displays, mostly reproductions of old photos with brief explanations, almost make polka

interesting, even to someone for whom the style itself is aural torture.

Exhibits follow polka from its Slovenian folk origins to industrial 19th century America. They show how it evolved into a regional form, embodying energetic (if often painfully repetitious) rhythms and occasionally amusing lyrics.

Early photos show how it caught on in places like Cleveland and Barberton (both of which have proportionately large Slovenian settlements). Immigrants translated their native musical themes into popular beer-hall dance songs, using available instruments.

One picture, taken in a pre-World War I bar, tells the story. Twenty working types (along with a wide-eyed child) stare out at the viewer. Most clutch mugs of dark brew. A man with a heroic Slovenian mustache holds a battered accordion. Beer, music, a dank tavern: Here was a night's entertainment in Cleveland.

Joe Valencic, who serves on the hall of fame board and also plays music himself, said what is known as Cleveland-style polka emerged from the city's Collinwood neighborhood in the late 19th and early 20th centuries. It absorbed themes from popular American music, including jazz, country and dance songs.

In short, he said, "It became Americanized. It's like what happened in New Orleans with jazz or don-wop in Philadelphia. Polka reached its apex in 1948 and '49; Frankie Yankovic and his Cleveland-style polka band had 2-million-selling records. After the austerity of the war, polka fever swept America. It was fun music.

Many still think it is. The American-Slovenian Polka Foundation, which supports the Hall of Fame, holds a

festival each fall that draws more than 1,000. "We give awards to the best band, best musician, best song," Valencic said. "We also have inductions to the hall for lifetime achievement in promoting polka."

He claims Cleveland-style polka is reviving after a long sleep in which most thought of it as being thoroughly unhip. "I don't see it as square at all. In fact, since the '80s, there's been a polka and accordion

renaissance." He points to the growing popularity of Cajun and Latin American squeeze-box music.

"Polka is still pretty corny," he acknowledges, "but there's new appeal. Our Cleveland style is being rediscovered."

For those seeking the cultural cutting edge, the Polka Hall of Fame is there to spread the word and admission is free.

Thanks to Al Tercek of ASC Administrative Service Consultants in Broadview Heights, Ohio for submitting this interesting article.

Ed Note: Al Tercek is a former polka band leader whose talents and devotion to polka music unquestionably deserve him a place of honor in the Polka Hall of Fame.

Donations

Thanks to the following very generous persons for their donations to the Ameriška Domovina:

- Jennie Mramor, Euclid, Ohio — \$10.00
- Joseph Cerar, Hamilton, Ont., Canada — \$20.00
- Vlado Dimovski, Slovenia — \$5.00
- Ivan Jakomin, Euclid, Ohio — \$5.00
- Ivan Buh, Bridgeview, Illinois — \$5.00
- Frances Jelar, Cleveland — \$5.00
- Marija Kovacic, Cleveland — \$5.00
- Josephine Stinziano, Cleveland — \$10.00
- Martin Malevich, Canada — \$20.00
- Bratina, Dr. Gloria S., Toronto — \$20.00
- Miss Mary Kadunc, Gudnee, IL — \$5.00
- Irene Pugel, Rochester Hills, MI — \$5.00
- Tony Drenik, Mentor, O. — \$10.00
- Albin Medved, Minneapolis — \$5.00
- Louis Gregorin, San Francisco — \$5.00
- Mrs. Josephine Matkovich, Darien, IL — \$10.00
- Albert J. Pertekel, Highland Hts., OH — \$10.00
- Mrs. John Tumbry, Cleveland — \$10.00
- Joseph Primc, Euclid, OH — \$10.00
- Frank Vogel, Seven Hills, OH — \$5.00
- Anton Shutta, Berwyn, IL — \$5.00
- Angela Gospodarcic, San Francisco — \$10.00
- Joseph Butinar, Milwaukee — \$10.00
- John Kerzishnik, Chicago — \$5.00
- Carmen McBrayer, Richmond Hts., OH — \$5.00
- Anton Kuney, Coconut Creek, FL — \$5.00
- Dr. Sonja Glavina, Richmond Hts., OH — \$20.00
- Victor Kmetich, Highland Hts., OH — \$10.00
- John Jasbinsek, Ontario, Calif. — \$5.00
- Frank Chemas, Cleveland — \$5.00
- Valentine Strah, Canada — \$20.00
- George Svajger, Munson Twp., OH — \$5.00
- Ljudmila Lekan, Cleveland — \$5.00
- Krulk, Stane, Euclid, O. — \$30.00

Mother's Day Dinner

The Ladies Auxiliary of the SNPJ Farm sponsors two picnics a year. The first is the annual Mother's Day Dinner which will be held on Sunday, May 8th at the SNPJ Farm on Chardon and Heath Road.

Our menu will be choice of breaded pork chops, roast beef or roast chicken, which includes soup with dumplings, salad, vegetable and for dessert, potica. Tickets are \$10 including the gate fee.

Music for your listening and dancing pleasure will be provided by the Ray Polantz Orchestra.

You may purchase your tickets by calling Dolores Dobida at 951-1694.

Our second picnic will be held on September 11th, with the Sumrada Brothers providing music for dancing.



It looks like a fancy cake-shop cake, but it's a simple cake from a mix and a few ingredients for the beauty of the shape and frosting.

1 package white cake mix for 2-layer cake
1 16-ounce box confectioners' sugar
2 8-ounce packages cream cheese, softened
1/4 cup margarine or butter (1 1/2 sticks), softened
2 teaspoons vanilla extract
1 pint strawberries
red food coloring
small strawberries for garnish

ABOUT 4 HOURS BEFORE SERVING OR EARLY IN DAY:
1. Preheat oven to 350°F. Prepare and bake cake mix as label directs for two 9-inch round layers; cool.
2. Prepare frosting: In large bowl, with mixer at medium speed, beat confectioners' sugar, cream cheese, margarine, and vanilla until smooth. Chop strawberries.
3. With serrated knife, slice each cake layer horizontally into 2 thin layers. Place 1 layer on cake plate; spread with 1/4 cup frosting; top with 1/4 of strawberries. Top with second cake layer; spread with 1/4 cup frosting and 1/2 of remaining strawberries. Top with third cake layer, 1/4 cup frosting, and remaining strawberries, then with last cake layer. With spatula, spread top with 1/4 cup frosting.
4. Into remaining frosting, stir enough red food coloring to tint frosting a pretty pink color. Spoon pink frosting into decorating bag fitted with coupler and medium ribbon tube (about 1/2 inch wide). Pipe frosting in vertical strips, 1/4 inch apart, on side of cake. Then, starting at bottom of side of cake, pipe a horizontal line, from one vertical strip over next vertical strip just up to third vertical strip. Continue to pipe lines around cake until bottom row is complete.
5. Then, directly above first row of piping, pipe second row, crossing over and skipping alternate vertical strips. Continue piping horizontal rows to top of cake to create a woven effect.
6. Change to medium star tube; pipe decorative border around top edge of cake. With small message tube, pipe Mother's Day message on top of cake. Garnish with strawberries. Refrigerate cake 1 hour for easier slicing. Makes 16 servings. Each serving: About 480 calories, 10 g fat, 71 mg cholesterol, 395 mg sodium.

● EDUCATION

- B.A. — Washington & Jefferson College
- J.D. — Cleveland Marshall College of Law, Cleveland State University

● ADMISSIONS TO COURT

- Supreme Court of Ohio
- U.S. District Court, Northern District of Ohio

● HONORS

- Life Member, The Judicial Conference of the Eighth Judicial District

● PROFESSIONAL

- Director-Chief Attorney, Ohio Estate Tax Department, Cuyahoga County
- Private Practice of Law, 1985 — Present

**LYNN
KELLEY
FOR JUDGE**

Kelley for Judge Committee, Edward J. Kelley, Chairman,
3526 Edison Road, Cleveland Heights, Ohio 44121

531-3536

Century TIRE SERVICE CO.

Firestone
HOME AND AUTO SUPPLY

15300 Waterloo Rd & Calcutta
Cleveland, Ohio 44110

RON DOVGAN
President

LUBE, OIL & FILTER

- Chassis lube
- Up to 5 qts. new oil
- New Firestone oil filter

FRONT-END ALIGNMENT

- All adjustable angles set to manufacturer's original specifications
- No extra charge for cars with factory air or torsion bars

Most cars
Parts extra,
if needed

by Carol J. Williams
Los Angeles Times

Medjugorje, Bosnia-Herzegovina — It was the boom time of the late 1980s, when Medjugorje's only paved thoroughfare was bumper to bumper with air-conditioned buses, that convinced Nikola Karacic to move from the tourist town of Mostar to this desolate highland village.

Roman Catholic pilgrims were then arriving by the hundreds, even thousands, most days, to walk the hallowed hilltop where six Croatian children claimed to have seen and conversed with the Virgin Mary.

"Business was good then," recalls Karacic, a 27-year-old pizzeria owner, who jumped into the development frenzy that has transformed tiny Medjugorje from a dirt-farming backwater to a neon-lit center of commerce.

But the change inflicted on Medjugorje by the vision and the flood of religious tourists that followed was just the first of many chaotic transformations for the people of this village. Their lives have been

tethered to the juggernaut of recent East European history.

Medjugorje has been on a 13-year roller-coaster ride, rocketing to fame and fortune as a place of pilgrimage after the children's vision of 1981, only to crash into tourist doldrums three years ago, when war began to consume the surrounding territory.

In the decade between boom and bust, the village, like all of the former Yugoslavia, watched its political structure and security crumble as the Communist federation fractured.

Now the site of one of the largest U.N. peacekeeping deployments in the Balkans and a front-line bivouac for aid workers and the Western press, Medjugorje has had to adjust to its latest role as a military staging ground.

More than 1,400 Spanish troops and military observers of the U.N. command have set up camp at the foot of the rocky hill where the purported vision occurred. The mission has swallowed a cluster of whitewashed bungalows that housed religious pilgrims. It now serves as a barracks for

U.N. soldiers trying to sort out one facet of Bosnia's three-sided war.

While the peacekeepers' number would seem to compensate for the lost pilgrim traffic that came in spring and summer, Medjugorje residents whose livelihoods were built around the restaurant, souvenir and hotel patronage of the religious tourists complain that the soldiers rarely venture outside their compound.

"We don't get any business from them," grouses taxi driver Stipe Sego. "They just stay at their base all night. We hardly ever see them."

That's not entirely a bad thing in the view of some villagers who feel war and hardship have further burdened a simple community that had already been sent reeling by the influx of foreigners spurred by the apparition.

Lilija Culjak, for instance, worked at a nearby textile factory for 30 years to augment the meager proceeds of the family farm run by her husband, daughter and three sons. But an artillery shell destroyed the factory during the early days of the Serbian rebellion against Bosnian independence. So she turned to making lace dollies and tablecloths in hopes of selling them to the trickle of tourists.

"People are nervous. They're afraid to come here—they think they'll be shot," laments Culjak, who says she is on the verge of abandoning lace-making.

The rocky landscape outside Medjugorje has been repopulated by locals who once made their living taking in tourists or working in the gaudy strip of restaurants, shops and bars. They have returned to the fields that in pre-apparition years at least fed them.

Some here are heartened by what appears to be yet another change on the horizon. A U.S.-brokered peace pact announced March 1 in Washington has triggered movement toward reuniting Bosnian Croats and Muslims who had been battling for the past year.

In nearby Mostar, the heavy artillery that had been blasting Muslims has fallen silent, and residents in both halves of the segregated city are allowing themselves thoughts of reconciliation.

If the peace lasts and Western promises of assistance in rebuilding the economy are fulfilled, reconstruction could get under way on the accommodations and revered monuments that drew tourists to this area for centuries.

Mostar's Stari Most, or Old Bridge, for which the riverfront city was named, was one of the former Yugoslavia's most popular tourist sites and a symbol of the Balkan marriage of Eastern and Western culture. The 400-year-old limestone relic of the Ottoman Empire was damaged during a

two-month artillery barrage by Serbian rebels in 1992, then finished off by Croatian nationalists during an attack on the Muslim-held east bank last October.

"I think it is going to be a lot better here soon," says Divna Lovric, a 23-year-old shop clerk selling souvenirs along Medjugorje's business strip. "It is in everyone's interest to preserve the peace, because otherwise the foreigners won't come back here."

Some Catholic pilgrims have continued to visit, despite the dangers of a nearby war, and they too express hope for a new wave of prosperity for Medjugorje.

"The atmosphere is already much better here, because there used to be communism, and now that's gone," says H'Eloise Cunningham of Bozeman, Mont., visiting with

a religious tour group.

The war, if it really is over, hasn't left without traces. Most local families saw their fighting-age males drafted into the Bosnian Croat army that first deflected Serbian rebel attacks, then succumbed to fighting with Muslim allies over control of the sparse Bosnian territory that was left.

"For those who lost loved ones, the war will never really be over," says Karacic, the pizzeria owner, who counts himself among the fortunate for having lost only his home to the shelling.

"But I think everyone is hoping that this stage of our lives is over and we can get back to working."

Thanks to Rudy Menart of Los Angeles, Calif. for submitting this timely article.

All About Beneficial Funding Corp

We are taking this opportunity to briefly explain all the services that we provide. **Beneficial Funding Corp.** is in the business of buying and selling personally held notes secured by real-estate collateral such as single-family homes or commercial property.

Most of our mortgage customers are usually creating a mortgage for a relative or someone who owns their business. When creating a mortgage many people don't realize that there may be a default in payments, the payor may lose his job, or even the hassle of foreclosure. Now you no longer have to wait ten, twenty, or even thirty years to receive your money. You can sell your mortgage for Cash Now.

For example, did you know that you can sell only part of a mortgage? Meaning that the mortgage will revert back to you upon completion of what ever portion we may buy. So, why make a loan and pay interest? When you can get your Cash Interest Free.

Another aspect of our business is purchasing annuities. Most annuities are created due to personal injury settlements, lottery winning, pensions, and business notes. Almost everyone receiving annuity payments would like to have received, at one time or another, their lump sum payment. This means that instead of those monthly or annual payments, you can now have the total amount given to you in Cash.

The most important thing to remember is that the \$100.00 for example, that you may receive on a mortgage, or an annuity, will not pay for the same things 30 years from now that it will pay for today. So, ask yourself, how much was a car worth 30 years ago? How much is a car worth today?

The fact is that your dollar is

worth more today than it will ever be worth in the future.

All services that we provide can usually be completed in 21 days or less, we pay all closing costs.

If there are any further questions do not hesitate to contact me at 1-800-220-0906.

Terrance C. Thompson
Certified Note Broker

St. Mary's Alumni Reunion

St. Mary's (Collinwood) School Alumni will hold their 4th annual reunion on Sunday, October 9.

Following 12 noon Mass in St. Mary's Church, dinner will be served in the Slovenian Hall, 15810 Holmes Avenue. Price for the meal is \$15.00. There is a limit of 250 guests. Reservation deadline is September 26.

To request tickets by mail, make check payable to St. Mary's School Alumni, 15519 Holmes Avenue, Cleveland, OH 44110.

RECIPE

FUDGE CHOCOLATE CAKE

2-1/2 cups sifted cake flour
1 teaspoon soda
1/2 teaspoon salt
2 cups sugar
1 cup butter
5 eggs, well beaten
3 squares melted chocolate
1 cup sour milk, or juice of 1/2 lemon added to 1 cup of milk
1/2 teaspoon vanilla

Cream butter, add sugar, add beaten eggs. Then add melted chocolate, add dry ingredients and add milk alternately; add vanilla. Bake 30 to 35 minutes in a moderate oven 350° in a 9x13 pan.

—Beanie Zimmerman
Euclid, Ohio

After the Surgery is Over... Getting a Grip on Pain Control



tor to develop a pain treatment schedule.

There are some natural ways you can help ease your pain -- massage, deep breathing exercises, biofeedback and relaxation training. These techniques will not totally alleviate your pain, but they may help you notice it less. All these methods work by relaxing you.

Although these approaches are frequently helpful, they often do not provide significant relief. Medication is also needed. There are several options. One is NSAIDs (non-steroidal anti-inflammatory drugs). These include aspirin and ibuprofen. Available with or without prescription, they work best for mild to moderate pain.

Local anesthetics are specialized medications injected to block severe pain signals from a specific body area, such as a surgical incision, or drilling a tooth on a dental visit.

Opioids are a class of effective pain medicines for moderate to moderately-severe pain, prescribed through your doctor. Although they are officially classified as narcotics, medical research suggests that the risk of addiction is rare when taken in the short-term, under proper medical supervision. To be doubly sure, doctors now follow short-term time-contingent dosing -- prescribing the minimum necessary amount of medication at regular intervals for a limited period of time, usually only a few days.

For a free brochure, "Pain Control After Surgery: A Patient's Guide", call toll-free to 1-800/884-PAIN. Offered as an educational service by DuPont Pharma, this brochure is a reprint of the consumer guidelines formulated by a panel of experts convened by the U.S. Department of Health and Human Services.

(DM)—More than 23 million Americans will have some kind of surgery this year -- anything ranging from a tonsillectomy to a triple bypass. No matter how minor or extensive, surgery is always accompanied by some degree of anxiety. A good deal of it has to do with concern about what will happen after the surgery is over. How much pain are you likely to feel? And for how long? Will your mobility be so limited that you suddenly feel helpless or dependent? Will you then find yourself in emotional pain?

Fortunately, there are ways to cut down on your stress. First, you need to prep for your hospital stay before you even leave home. Most people need to hear information about their surgery two or three times. That's because their anxiety blocks out a lot of what they're being told. You might want to take notes or ask a friend or relative to accompany you to make sure you both hear the same things.

It's also hard to ask the right questions. Usually, the really important things that you want to ask occur to you after you get home. Jot them down, and when you have them all collected, give your doctor a call, or you can fax or mail your questions. That way the doctor will have your questions when you call. Keep a copy for yourself and leave large blanks to fill in the answers.

You'll want to ask everything about the procedure -- what's going to happen from beginning to end. What kind of anesthesia will you get, how long will you be in the recovery room, what activities will you be able to undertake during the immediate recovery period. Also ask about how much pain to expect and what kind of pain medications you will receive.

Once your surgery is over and the anesthesia wears off, it would be surprising if you did not experience some pain. But you do not have to suffer in silence. Talk to your doctors and nurses. Don't wait until pain becomes unbearable before asking for relief. Staying in control of the pain, rather than chasing it, may help you recuperate faster. Undermedicated pain can contribute to your discomfort and can prolong your recovery. Work with your doc-

Zarja readies for musical fantasy

"A Midsummer Night's Dream" (with apologies to William Shakespeare), a musical fantasy in one act will be presented by the Singing Society Zarja at our Annual Spring Frolic on Saturday, April 30th.

Our audience will be transported to an old-time Slovenian Village on the longest day of midsummer where we find the young Miro (Rudy Kozan) fantasizing in his dream world of finding his true love while being prodded by his parents to get the day's work done. Who knows where his dreams may lead — wasn't it Cervantes who said, "Sleep makes the shepherd equal to the monarch?"

Suffice it to say, strange things happen on this magical day and night as Miro dreams his dreams.

This year's skit is the brainchild of member Ed Ozanich who wrote and will direct it with the assistance of President Ed Polsak who spends equally countless hours with the musical aspect of the production. Doug Elersich provides the musical direction of the chorus.

The choral and specialty songs selected for this skit will enhance and enrich the story line along with musical accompanists Ed Polsak, Millie Wojtilla, Steve Valencic and Jim Kozel.

Ticket price for the day's

entertainment, dinner, program and dance is \$16.00, \$7.00 for children. Our cook is Steffie Smolic who will be serving pork chops and chicken dinners along with dessert.

John Vadnal's Orchestra will play for your dancing pleasure from 8 o'clock until midnight. Refreshments will be available throughout the evening.

Tickets are available from Zarja members, the Recher Club Room or call Treasurer Barbara Elersich at 1-257-2540, Sophie Elersich, 531-8402, or Vicky Kozel at 531-5542. It's a good idea to reserve your tickets ahead of time so you're sure of seating.

We look forward to your company on April 30th.

'Hambone' plays accordion 57 years

by Clifford Anthony
Sun Scoop Journal

Little did Eddie "Hambone" Habat realize 56 years ago, as he played accordion for fun at picnics and beach parties, that, one day, music would be his passion.

With a feel for rhythm in his nimble fingers, the 11-year-old Nottingham resident was becoming a popular musician in Collinwood who grew up to carve a niche for himself in the polka music world.

He also released several recordings known for his fusion of American music and traditional European polka melodies.

"It's a special blend," Habat said. "The music begins at a slow pace and gradually builds momentum."

European polka music is fast-paced right from the beginning, with prominence given to clarinet and trumpet, he said. Habat's style involved more use of accordion and saxophone.

The musical career of Habat, who had won several titles — such as "Collinwood Polka Music Prince" from Collinwood Slovenian Home — sounds like folklore.

His older brother John, now curator of the Cleveland Style Polka Hall of Fame, cherished a dream of becoming a popular musician. To reach that goal, John bought an accordion on which to practice.

"But, in fact, it was Eddie who ended up using it more than me," John said, paying tribute to his brother. "We didn't realize his talents until one day he played at school. It was great. People couldn't believe that he could play so well."

Impressed by Eddie Habat's inherent talent, his father, John Sr., bought him his own accordion.

"My father used to play harmonica," Eddie Habat said. "He was a musician and he encouraged me."

Habat assisted in his father's painting business, practicing polkas in his spare time. As his popularity increased, he was invited to play at wedding parties and showers.

Habat absorbed songs by ear, never learning to read sheet music. "If I hear a song once

— any music — I could repeat it without any difficulty," he said.

His major break came during World War II. Tony Malavac, a local musician, left his band to join the service. The group invited Habat to fill in for Malavac when it entertained in restaurants and bars.

One prominent bar where Habat performed was the former Nettie's Cafe on East 185th Street, now the site of Muldoon's Saloon. Another bar that attracted polka musicians was old Yankovic's on East 152nd Street.

"Playing in bars and restaurants was more fun in those days," Habat said, noting that musicians often played with their backs to the front picture windows.

"Our backs were turned towards the road so that passers-by couldn't see our face but, at the same time, they would know the bar had a live band," he said.

There also were risks to playing in bars, he said, adding that, sometimes, inebriated customers would brawl, disrupting the music.

Usually, the bar fights were over a woman. In those days, he said, men and women sat separately in bars. When the band began to play, men would ask their heart throbs to dance. An unwarranted remark or a pass from a rival was enough to ignite a fight," Habat said.

"But, sometimes, the crowd would treat us to a drink or two in appreciation," he said. "It's inspiring to see the crowd dancing, and that would make me feel like playing more music."

Habat's fledgling career again was altered by the war when, this time, he was drafted — into the U.S. Navy. After serving for 18 months, he returned to Collinwood and resumed his career by joining forces with the Pecon orchestra.

Habat said he broke up with that band after a year and launched his own band in 1948. The Eddie Habat Orchestra entertained polka aficionados for more than 16 years, including radio and TV appearances, before winding it up in 1964.

Habat said that, while accomplishing this feat, he assisted his father, working side by side. "During the day, I would help him and, in the evening, I was with the band. There were days when I had only four hours of sleep."

Habat retired from active performance in the early 1970s to spend more time with his five sons and one daughter. "But I've no regrets that I quit playing polkas."

His contribution to polka music can be measured from several honors and proclamations that adorn his living room in Willoughby Hills where he relocated recently.

Prominent among them are a recognition in the Congressional Record in 1981 and a proclamation from the Ohio House of Representatives. He was inducted into the Cleveland Style Polka Hall of Fame in 1991 and was presented with the key to the city of Youngstown.

Habat laments that the younger generation is being lured away by heavy metal, rap and other forms of music. "They should patronize polka because polka fans are dwindling."

Nowadays, Habat keeps busy by building scaled-down aircraft.

"It's my hobby," he said, pointing to a half-dozen hand-made wooden planes in the basement. He said that building the planes — most fashioned after U.S. Air Force fighters — is relaxing.

The planes are not for sale. They are mementos, he said, like his two buttonboxes and two accordions, which hold cherished memories of a bygone polka era.

Habat played with Paul Yanchar, Church Srnick, Bill Srnick, Al Tercek, Frank Vadnal and John Hokavar, to name a few.

Donations

Thanks to the following for their very generous donations to the Ameriška Domovina:

Roman Svajger, Richmond Hts., OH — \$5.00

Vlasta Scancar, Cleveland — \$7.50.

Home Federal Proudly Announces its New EquiKard, Home Equity Lines of Credit...

With a rate you can

Build On,
Fly On,
Dream On,
Drive On,
Lean On,
Rely On...

6.25% APR
First 6 Months Fixed Rate*

7.75% APR
Variable Rate after first 6 Months**

HOME
Federal Savings Bank

Before you decide on a Home Equity Loan, Call Home!

We've designed our Home Equity Loan Programs to meet your financial needs—from a simple one-time loan request, to a revolving line of credit of up to \$150,000.00

EquiKard.

It's easy to apply for...

easy to use... and easy on the budget.



EQUAL HOUSING
LENDER

FDIC INSURED



For an immediate application

Call 348-2800

or visit any Home Federal location.

*For a limited time, a discount of 1% off the fully indexed rate will be available for a period of 6 months. **After the initial 6 months the APR for credit lines with a loan to value ratio of 80% as of April 20, 1994 was as follows: 8.75% on credit lines of \$5,000-\$24,000; 8.25% on credit lines of \$25,000-\$49,999; and 7.75% on credit lines of \$50,000 or more. The APR may vary but will not exceed 16%. There is a \$35 annual fee charged on the EquiKard Level II Program. A \$95 application fee—waived if initial draw amount is \$5,000 or greater. If you choose to cancel your EquiKard within the first 24 months, a \$250 fee will be assessed and \$40 thereafter. A Balloon payment is required in ten years. Property insurance is required. All applications subject to credit report, property appraisal and title exam.

Fewer watching news

So many members of my generation are tired of the news (on TV). They don't watch it because it doesn't seem to be what's happening.

You're a member of the middle or upper middle class, you are educated, are capable and have many interests. You are, moreover, the tax-paying backbone of this city — you support it — and yet you are excluded from its power centers. Union leaders run the town, City Hall runs it, the political grind runs it — and none of them want you messing with their city. You are locked out of power; which is funny, since you pay the bills without which the people who've locked you out can't operate.

—Peggy Noonan
Forbes, April 25

Miles of Pennies

St. Mary's church on Holmes Avenue in Collinwood is still quite far from achieving their goal of reaching a mile of pennies before the end of this school year. Pastor, Rev. John Kumse, urges readers to continue saving your pennies (or other coins for that matter) and help Saint Mary School.

Advice: It's more fun to give than to receive.

A winner must first know what losing's like.

It's more fun to arrive at a conclusion than to justify it.

Absurdity: A statement or belief manifestly inconsistent with one's own opinion.

—Ambrose Bierce



VESTI IZ SLOVENIJE

Slovenski krščanski demokrati končali 3-dnevno letno konferenco v Zagorju brez spremembe dosedanje politike in vodstva

V Zagorju je bila letna konferenca Slovenskih krščanskih demokratov. Podrobnejših tiskanih informacij o njej še nimamo, po telefonskem viru pa je bilo sporočeno, da je konferenca odobrila dosedanje politiko stranke, da še sodeluje v vladni koaliciji pod dr. Janezom Drnovškom. Tako je bilo potrjeno tudi sedanje strankino vodstvo. Konference so se udeležili tudi trije zastopniki iz emigracije. Dr. Jože Bernik iz ZDA je imel govor na konferenci, prisotna sta bila še g. Falež iz Avstralije in nekdo iz Anglije, mogoče tudi drugi, a je vir omenil samo te tri.

Pred konferenco, pretekli četrtek, je imel predsednik SKD Lojze Peterle tiskovno konferenco, na kateri je dejal: »To konferenco vidim skozi dialog in odgovornost. Za Slovenijo bi bilo zelo nekoristno, če bi šli v politiko izločanja namesto iskanja sporazumnih rešitev za slovensko državo.« Poročilo v *Slovincu* pretekli petek nadaljuje: »Konferenco bodo razširili z ustanovitvijo ljudskega krila (gl. str. 17, op. ur.). Po Peterletovem mnenju je to izraz notranje demokracije in zato pozdravlja odločitev dela stranke. Glede Omanovega predloga, da naj bi SKD predlagali mandatarju, naj v novo vlado vključi tudi SLS in SDSS, je dejal, da bodo o tem sklepu glasovali na konferenci. Ker je sestava vlade izključno v mandatarjevi pristojnosti, ne more zagotoviti, da bi ta upošteval njihov predlog.«

Dne 20. aprila je bila v Celju okrogla miza, ki jo je pripravil celjski odbor SKD. Na njej sta sodelovala tudi Peterle in dr. Andrej Umek, ki je predsednik krila Narodnih demokratov v SKD in hkrati prorektor mariborske univerze. Poročilo v *Slovincu* pretekli petek je povzel smisel Peterletovih besed:

»Lojze Peterle je uvodoma menil, da je edino strpnost tista vrednota, ki omogoča normalen prehod v demokratično družbo, in poudaril, da so osebne in politične zamere neproduktivne pri doseganju skupnih programskih ciljev, ki bodo omogočali boljše gospodarske dosežke. Navedel je tudi primera Španije in Portugalske, kjer so ravno tako imeli totalitarne sisteme in so predvsem s str-

pnostjo dosegli učinkovit prehod k demokraciji. Glede ustanovitve ljudskega krila in namigov, da naj bi ti pobudniki poskušali vplivati na vodstvo stranke, da spremeni svoj odnos do LDS in izstopi iz vladne koalicije, je Peterle dejal, da je to le skupina pobudnikov in da bo njen obstoj možen le, če bo v skladu s statutom SKD, ki sicer predvideva obstoj raznih frakcij.«

Veleposlanik dr. Ernest Petrič predstavnik Slovenije na pogrebu Richarda M. Nixona

Včeraj popoldne je bil v Yorba Lindi, Kalifornija, pogreb 37. predsednika ZDA Richarda M. Nixona, ki je umrl pretekli petek zvečer v New Yorku. Kraj pogreba vsebuje Nixonovo predsedniško knjižnico, tik zraven je tudi skromna lesena hiša, v kateri je bil pred 81 leti rojen. Nixon si je bil zaželel za bivšega predsednika ZDA dokaj skromen pogreb, tudi izven Washingtona, D.C., zato je prišlo sorazmerno malo svetovno znanih tujih državnikov. Slovenija na pogreb ni poslala vladno delegacijo, pač pa je državo na pogrebu zastopal veleposlanik v ZDA dr. Ernest Petrič.

Opozicijski poslanci želijo popolnejši nadzor nad varnostno-obveščevalnimi službami

Nekdanji predsednik slovenske skupščine dr. France Bučar je v sedanjem, decembra 1992 izvoljenem Državnem zboru predsednik komisije za nadzor nad varnostno-obveščevalnimi službami. V poslanskem vprašanju, ki je vodilo do parlamentarne razprave pretekli teden, je Bučar zahteval med drugim popolnejše informiranje z vladne strani njegove komisije. Poleg boljšega nadziranja omenjenih služb, bi tkim. Bučarjeva komisija tudi rada prišla do dna nekaterih afer, ki zadevajo delovanje prav teh služb, a ji vlada ne posreduje informacij oz. gradiva. Bučar in sploh opozicijski poslanci v parlamentu se pritožujejo tudi, ker bi morala ravno opozicija razpolagati z večino glasov v komisiji, po nedavni združitvi nekaterih levosredinskih strank z vladno LDS, to ni več tako. Bučar in poslanci, ki z njim soglašajo, še niso s svojimi zahtevami uspeli, ker je pač središče politične moči tako v vladi kot v parlamentu oz. Državnem zboru samem bistveno pri levičarsko usmerjenih poslancih.

Iz Clevelanda in okolice

Svetovidska šola vabi—

Slovenska šola pri Sv. Vidu vas lepo vabi na materinski dan prireditve, ki bo to soboto zvečer ob 6.30 v šolskem avditoriju. Preživeli boste res prijeten večer. Pridite. Vstopnine ni.

Skupno sv. obhajilo—

Oltarno društvo sv. Vida ima skupno sv. obhajilo to nedeljo, 1. maja, pri 8. sv. maši. Popoldan ob 1.30 bo sestanek v društveni sobi. Članice lepo vabljeni!

Slov. šola pri M. Vnebovzeti—

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti v Collinwoodu vabi na svojo materinski dan prireditve in sicer v petek, 6. maja, ob 7. zvečer, v šolskem avditoriju.

Lep koncert—

Preteklo soboto zvečer je imel pevski zbor Jadran koncert v SDD na Waterloo Rd. Dvorana je bila zasedena, prizadevni pevci in pevke so pripravili zelo lep nastop. Jadran gostuje letos v Sloveniji in tisti, ki bi radi z zborom potovali, naj pridejo za vse podrobnosti v stik s Kollandrovo potovalno agencijo (tel. 692-1000). K uspehu čestitamo!

Prodaja peciva—

Oltarno društvo sv. Vida bo imelo prodajo krofov v soboto, 7. maja, od 8. zjutraj dalje, kot običajno v društveni sobi šolskega avditorija. Pridite!

V Rožmanov sklad—

Za študente, ki so v oskrbi Mohorjevih domov v Celovcu, so darovali: V spomin na pokojnega Lojzeta Petriča je darovala njegova družina \$75. Ga. Ani Hočevnar je poklonila \$25, to v spomin na moža Ivana. Za umrlega Ivana Riglerja pa so darovali: po \$20 g. Janez Pičman ter g.ga. Frank Dejak; po \$10 ga. Ludmila Bohinc in J. Prosen. Darovalcem se lepo zahvaljuje poverjenik Mohorjeve J. Prosen.

Prvo sv. obhajilo—

To nedeljo bo pri opoldanski maši pri Sv. Vidu dvanajst otrok prejelo prvo sv. obhajilo. Vabljeni ste, da se njim in njih družinam pridružite.

Spominski darovi—

Ga. Albina M. Zimmerman, Euclid, O., je darovala \$25 v podporo našemu listu, v spomin 20. obletnice smrti moža Adolpha, ki je preminul 4. maja 1974. Zelo ga pogašajo družine Baraga in Zimmerman. Ga. Zimmerman je pred nedavnim tudi podarila \$10, to v spomin na njeno prijateljico Vi Sodja, ki je umrla 12. marca v Miamiu, Florida.

Vida Kalin, Cleveland, O., je darovala \$10, v spomin na Philipa in Mary Kalin.

Darovalcem najlepša hvala!

Lilija ima sestanek—

Dramatsko društvo Lilija ima redni sestanek v ponedeljek, 2. maja, ob 8. zvečer, v Slovenskem domu na Holmes Avenue.

Korotan vabi—

Pevski zbor Korotan bo imel svoj vsakoletni koncert v soboto, 14. maja, v farni dvorani sv. Vida. Pričetek bo ob 7. uri zvečer. Po koncertu bo zabava in ples, igrali bo Alpski sekstet. Vstopnice so že na razpolago pri članih in članicah Korotana. Pridružite se praznovanju naše lepe slovenske pesmi. Vsi lepo vabljeni!

Slov. dom za ostarele—

V petek, 20. maja, zvečer ob 7.30 v SDD na 15335 Waterloo Rd. bo občni zbor Slovenskega doma za ostarele. Po pravih le-tega, imajo pravico glasovanja tisti, ki so v zadnjih petih letih temu zavetišču poklonili najmanj \$25. Darovi teh zadnjih 5 let so bili preneseni na program v računalniku in so upravičenci prejeli poštno dopisnico o zboru. Prav tako so pismo prejela društva, ki imajo pravico poslati zastopnika na občni zbor. Slovenski dom za ostarele še vedno posluje z velikim uspehom, še vedno je dolga vrsta tistih, ki čakajo na sprejem vanj, edino tovrstno zavetišče med slovenskimi Amerikanci zasluži vso podporo.

V New Yorku—

Pretekli konec tedna je bil urednik v New Yorku, kjer se je udeležil sestanka začasnega odbora, ki skuša ustanoviti Ameriški slovenski kongres (ASK). Sestanek je bil na univerzi Columbia, vodila sta ga. dr. I. Hilarij Rolih in dr. Rado Lenček. O ASK-u bomo še poročali. Newyorški Slovenci so tudi imeli pretekli petek in soboto letni farni festival v podporo župniji sv. Cirila. Tudi ta je lepo uspel, na prireditvi v Middle Villageu v Queensu je pač prišlo več kot 500 gostov. Takšna udeležba je zelo dobra tudi za nas v tem mestu!

Obisk Slovenije—

Dopisniki naj ne pozabijo, da bo urednik na obisku v Sloveniji od 12. do 23. maja in da radi tega slovenskega dela AD za 19. maj ne bo.

Koledar prireditve—

Organizacije, ki imajo v načrtu prireditve, so naprošene, da datume sporočajo čim prej, in jih bomo vključili v naš koledar prireditve. Koledar sicer ne izhaja vsak teden in tudi ne vedno v celoti, vendar je vseeno koristno, da načrtovalci prireditve vedo pravočasno za že zasedene datume. Podatki o prireditvah naj bodo tudi kratki, kajti gre predvsem za rezervacijo datuma samega.



Ministri o zadevi Smolnikar, protikorupcijski zakonodaji in proračunu

Slovenska vlada je imela sejo 19. aprila, na kateri so ministri obravnavali poročilo ministrke komisije o tkim. Smolnikarjevi zadevi, ki je bila sicer zunanja pobuda za odstavitev Janeza Janše, tudi o možnostih za sprejetje

protikorupcijske zakonodaje in o dopolnilih k proračunu. Na posnetku zgoraj sedita na levi notranji minister Ivo Bizjak, ob njem pa obrambni minister Jelko Kacin. Po seji je za javnost komentiral dr. Janez Drnovšek.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 216/431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$25 na leto za ZDA; \$30 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$35 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$110 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$25 per year; Canada: \$30 in U.S. currency
Foreign: \$35 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$110 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Fax (216) 361-4088 Published every Thursday

No. 17 Thursday, April 28, 1994

Italija nevarnejša za Slovenijo

Na prvi strani angleškega dela je tekst poročila v ponedeljkovem *New York Timesu* o stališču do Slovenije oziroma ozemlja nekdanje Jugoslavije nekaterih desničarskih politikov, ki so na nedavnih italijanskih volitvah prišli v ospredje tako močno, da bodo sestavili novo italijansko vlado. Gre za skupino desničarskih, v nekaterih primerih celo neofašističnih strank, ki bodo sicer s težavo skupaj delale, a bodo verjetno dokaj enotne glede apetita do nekdanjega »italijanskega« ozemlja, ki je po drugi svetovni vojni pripadlo takratni Jugoslaviji, sedaj pa državam naslednicam bivše SFRJ. Kot je v poročilu navedeno, sta tako Slovenija kot Hrvaška protestirala pretekli petek. Trditve italijanskega parlamentarnega poslanca Mirka Tremaglije pa so bile gotovo le prvi strel in jim bodo sledile še druge zahteve z vrnitev seveda »krivično« odvzetih delov »Italije«.

Tremaglia pripada Nacionalni zvezi, desničarski stranki, ki ima korenine v Mussolinijevi fašistični stranki. Voditelj te stranke je Gianfranco Fini, ki je branil Tremaglio in sam rekel, da Slovenija in Hrvaška vodita kampanjo etničnega čiščenja zoper italijansko manjšino v obeh državah, čeprav to počenja »na demokratičen in nevojaški način«. Član gibanja Forza Italia, to gibanje je pač prejelo največ glasov na nedavnih volitvah in utegne njegov voditelj Silvio Berlusconi postati novi predsednik italijanske vlade, Livio Caputo dejal, da bi morala Italija preprečiti vstop Slovenije in Hrvaške v Evropsko skupnost, če ti dve državi ne pristane na revizijo pogodbe med Italijo in Jugoslavijo iz leta 1975. Spremembe v pogodbi, ki je uredila odnose med Italijo in SFRJ, naj bi zagotovile reparacije za od Italijanov nacionalizirano premoženje, zagotovile tudi pravice še obstoječe italijanske manjšine v Sloveniji in Hrvaški. Slovenija in Hrvaška sta lani pristali na revizijo določenih delov pogodbe iz l. 1975, pogajanja pa, pravi Caputo, niso nič napredovala.

Politična kriza v Italiji je globoka, tudi v zmagoviti skrajno desničarski koaliciji so temeljne razpoke. V takih okoliščinah se je v drugih državah že večkrat zgodilo, da si šibke vlade poiščejo kje zunanji sovražnik. To se utegne v prihodnjem obdobju ponoviti med Italijo na eni ter Slovenijo in Hrvaško na drugi strani. Na to nevarnost moramo biti pozorni in tudi po svojih močeh pripravljeni Sloveniji na ustreznih načinih pomagati.

Tu v ZDA in gotovo v drugih prekomorskih državah, v katerih živijo Slovenci in njih že v tujini rojeni potomci, pa je treba računati s prisotnostjo



Na postnetku, napravljen med slovensko sv. mašo v cerkvi Rojstva Gospodovega v San Franciscu, Kalifornija, in to na Belo nedeljo, 10. aprila 1994, je mašnik g. Franci Petrič, odgovorni urednik tednika »Družina« v Ljubljani, na njegovi levi je župnik cerkve Rojstva Gospodovega g. John Mihovilovich.
(Fotografiral Ivo Ravnik)

V San Franciscu se veselili obiska g. Francita Petriča

SAN FRANCISCO, Kalifornija - Na letošnjo belo nedeljo nas je Bog obdaril s posebnim veseljem. Obiskal nas je č.g. Franci Petrič, urednik slovenskega verskega tednika »Družina«, ki izhaja v Ljubljani. Bil je gost Aleša in Dore Šimenc. Želel se je srečati s Slovenci v San Franciscu ter v naši cerkvi Rojstva Gospodovega darovati sv. mašo.

Zbralo se nas je kar lepo število. Somaševal je naš g. župnik John Mihovilovich. Berilo je čitala Marija Pečavar, kot vsako nedeljo.

V lepi slovenščini in v mladostni živahnosti nam je g. Petrič v pridigi razlagal pomen bele nedelje in nas navduševal za zvestobo Bogu, Cerkev in narodu. Razveselil je tudi tiste vernike, ki ne razumejo slovenščine: glavne misli jim je podal v tekoči angleščini.

Skupne slovenske mašne molitve smo v našo uteho in veliko zadovoljstvo spet mogli

moliti počasi, glasno in razločno. Pevski zbor pod vodstvom živahne Diane Fir je s posebnim navdušenjem prepeval naše znane velikonočne pesmi. Diane je dovršeno, lepo doneče zapela solo »Ave Maria«. Ni pa bilo orgelske spremljave.

Ko so leta 1991, za časa podjetnega slovenskega župnika Franca Turka, gradili sedanjo cerkev nad dvorano, ki je služila svetišču od l. 1906 do 1991, so glasbeno navdušeni Hrvati na ozemlju med Sacramentom in Santa Cruzem zbrali denar za orgle v novi cerkvi. Pevski zbor je bil takrat maloštevilen ali ga pa sploh ni bilo in je bil na vrsti le kak solo.

Ko je po smrti zelo delavnega in priljubljenega g. Turka (Belokranjca) prevzel župnijo misijonsko in pevsko navdušen č.g. Vital Vodušek (Ljubljčan), je ustanovil močan pevski zbor z okrog 60 pevci in pevkami, ki je z orglami kma-

lu zaslovel po vsem mestu. Jože Nanut je zdaj edini še živi ustanovni član tega zbora, a ne more več sodelovati. Pevovodja g. Vodušek je tudi sam rad služil kot organist.

Do prihoda strokovnega organista, Slovenca Aleša Šimenca leta 1950, je redno igrala na orgle Hrvatica ga. Zamljic. Aleš Šimence zdaj že več mesecev ne more v cerkev. Njegov dobro izvežban pevski zbor zvesto nadaljuje s petjem naših lepih slovenskih melodij Bogu in Mariji v čast ter nam v uteho in veselje. Pogrešamo oba — Šimenca in Nanuta. Vemo, kako rada bi bila z nami, zlasti ob posebnih slovesnih prilikah. Spominjamo se ju v molitvah.

Po sv. maši na belo nedeljo je bilo srečanje z g. Petričem v cerkveni dvorani. Vodila sta ga ga. Yvonne Cosmi in Ivo Ravnik. Med nami je bila tudi ga. Minka Šturm iz Berkleya, edina zvesta naročnica na tednik »Družina«. Ob okusnih dobrotah na mizi in v zelo živahnem razgovoru smo se počutili kot že mnogoletni znanci in prijatelji.

Nato so bili pevci in drugi župljani povabljeni na organistov dom, kjer je g. Petrič navdušeno sodeloval pri prepevanju slovenskih popevk, to v začudenje ameriških gostov, kako dobro je ta duhovnik znal napev in besedilo vsake pesmi. Zelo veselo je bilo razpoloženje na Šimenčevem domu. Obojestranski lepi vtisi nam ostanejo v ljubečem spominu. Vedno nas pa muči vprašanje: kako dolgo bomo še skupaj? Glede ukinitve naše župnije nismo na jasnem, dokler ne dobimo odgovora iz Vatikana.

Angela Gospodarič

tako številčno kot vplivno močnih italijanskih skupnosti. V slučaju, da bi se stališče nove italijanske vlade do Slovenije zaostri, bi v našem »lobiranju« pri ameriškem oblastniškem sloju brez dvoma naleteli na to italijansko skupnost, ki bi po vsej verjetnosti držala z Italijo. To ni nepomembna zapreka. V zadnjem času je na primer skupina grških Amerikancev imela sestanek s samim predsednikom Clintonom, na tem pa močno in po poročilih v tisku uspešno branila grško stališče do Makedonije. Clintonova politika do makedonskega vprašanja skoro v celoti sledi željam Grčije in njeni grško ameriški skupnosti. Veliko pri tem pomaga dejstvo, da je eden Clintonovih najožjih svetovalcev George Stephanopoulos, sin grških priseljencev. Napram takšnemu lobiju koliko teže ima v ameriški javnosti in vladnih ter kongresnih krogih makedonska skupnost? Malce več kot nič, če sploh toliko.

V dvoboju za lobijski vpliv med slovenskimi Amerikanci in italijanskimi Amerikanci bi začeli mi v težavnem položaju. Pravica bi sicer res bila v omenjenem sporu na naši strani, a že Bosna kaže, kot številni drugi primeri dandanašnjega sveta, da pravica kaj rada v politiki velikih in tudi majhnih držav pomeni malo ali nič. Če bi že ne mogli delati vsi enotno, naj bi vsaj vzporedno krenili v isto smer.

Dr. Rudolph M. Susel

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

MAKS MILANEZ

Chicago, 17.4.1994

Presenetljivi »Deseti brat«

Naše napovedi o gostovanju Kanadčanov so se presenetljivo uresničile na vsej črti: domoljubni, prijateljski in umetniški. V marsičem smo dobili več, kot smo pričakovali.

Prvi prijateljski korak so gostje usmerili v naše domove, kjer so prespali in se marsikomu vtisnili v spomin za vselej. Drugi korak jih je vodil na cerkveni kor pri Sv. Štefanu in zagrmelo je v slavo Gospodovo, ki je bil blagoslovil vso to pot. V tretje smo se sešli pri okusnem kosilu, kjer so naše kuharice in strežnice vrnile vsaj en delec našega dolga prizadevnim potnikom... In za tem so oni razprostrli svoja družabna darila pred polno dvorano.

Ozadje

Razbigani Jurčičev roman »Deseti brat« je le. 1836 presegel vso slovensko javnost. Karal ga je samo Levstik, duhovni oče takratnih literatov, ko je hotel izžeti iz Jurčiča čim več; da bi zgradil popolnega pripovednika. Jurčič je sicer zameril, vendar tudi ubogal, in je svoje primanjkljaje popravil z odlično povestjo »Sosedov sin«.

Roman Deseti brat ni bil primeren za gledališče; preveč narave, zapletov in scenskih naspotij je vseboval. Zato ga je Fran Govekar prilagodil za oder, z marsikako spremembo. Zlasti je poudaril *posebnosti*, da bi poživljal odrsko dražest. Krjavlja in Dolfga je omenil Jurčič le redko; Govekar ju je povzdignil in ju vrival vse-skozi; a marsičemu drugemu se je enostavno izognil. Kot naturalist (čeprav še niso Slovenci bili »dozoreli« za to literarno zvrst) je Govekar popolnoma zamolčal verski čut ljudstva. Čez mero pa je barantal z nedostojnim »hudičem«, samo da bi dal Krjavlju vse priložnosti za odlično glumlo.

Povezava

Za strnjeno vsebino so

gostje poskrbeli s preudarno sosledico prizorov. Petkrat se je scena prelevila, s kratkimi presledki; le toliko, da se gledalci lahko zamislijo v pripoved. Znosna tišina je zajela dvorano med premori, prav zgledna tihota pa med predvajanjem. Imamo torej odlično publiko, kadar jo pesti radovednost! Le-te je bilo dovolj, kot vselej pri Jurčiču...

Govekar si je privoščil še več odmirov: ni poslal Kvasa v tujino, kor Jurčič, ampak mu je kar na hitro razvozlat voz in ga oženil s prikupno Manico. Igralski uspehi so s takšno predelavo bili olajšani in docela uresničeni.

Dvorana je bila posebno vzhicena z večno žejnim Krjavljem, z zagonetnim Martinom spakom (Deseti brat) in z bohemskim Dolfom. Lovro Kvas je bil ostrejši, odločnejši, kot ga je slikal Jurčič, Manica pa prav primerna in prepričljiva.

Vse, kar smo še opazili kot podrobnosti, ki se dajo zboljšati, smo našli igralcem takoj po predstavi. Dopadljivost je seveda premagala vse morebitne šibkosti, zlasti zato, ker so gotovi igralci odigrali svojo vlogo nadpovprečno dobro. Uživali smo v zanimivosti snovi, v jedrnatosti besedil, v mikih in v poudarkih, ter v skladu gibov in kretenj. Številni detajli so močno presegli pričakovanja. Tudi najskromnejše vloge (npr. čevljarjeva žena) so razodevale izjemne sposobnosti.

Pomanjkljivosti — naj bodo poučne. Gostom smo jih šepnili, in so sprejete, svojih napak pa ne smemo zamolčati.

Prvič, naša dvorana ni akustična. Votlina je »požrla« številne glasovne odtenke. Odmevi so se križali in naravnost mečkali zvočne tresljaje ter jih »poravnali« v neprijeten kovinski »zvenk«. Od igralcev se ne more zahtevati počasnejši

govor, saj bi se izpridil besedni učinek in bi odplavala vsaka emotivnost teksta... Ta slabost dvorane nas je že mnogokrat prikrajšala za efekte na koncertih, predavanjih in pri deklamacijah.

Drugič, scenske priprave so bile revne. Res je, da se ni dalo storiti več v tej smeri. Nismo mogli najti drevesa in ga posaditi na odru, kjer se bosta spopadla polbrata... Plot, ki je delil dve sceni, je bil nezadosten in ni dovolj odmaknil umirajočega Martinka od prisrnjenega Krjavlja. Le-ta je zato ostal bolj viden, kot pa usodni, ključni motiv Spakovega razodetja. Le malokdo je slišal tragično, osnovno izpoved. Igralci nas niso nič karali... Tudi mize so bile nekam šibke, s stoli vred, in so »pijančki« menda bolj skrbeli za lastno varnost, kot za potrebno mimiko.

Naj spet poudarimo, da ni to nikogar razočaralo, kajti je splošno občutje bilo tako prijetno, da smo zlahka pogrešili idealno opremo. In le ena njihova oseba sploh ni prišla do besede (kar jih posebej odlikuje): šepetalec.

Tretji primanjkljaj je v naši mlačnosti. Koliko nas je ostalo doma in bomo dolgo obžalovali to prekršitev lojalnosti... Delno zaradi resničnega užitka, ki je šel po vodi, delno zaradi nezvestobe Kulturnemu centru, in končno še vsled malomarnosti proti gostom, ki so neštete ure pretočili v priprave. Ali se zavedamo, koliko svojih skrbi so morali oni odriniti v stran, da bi strnili svoja prizadevanja v eno celoto, namenjeno našim domoljubnim čutilom? Le kaj je moglo biti važnejše, kot je ta trohica solidarnosti, da jih pozdravimo pred igralskim odrom? Kdor čuti slovensko besedo kot svoje odličje, bi bil moral pristopiti...

In vi, dragi kanadski bratje, rojaki in odličniki, vedite, da ste nas nasitili in napojili s čudotvorno pijačo, ki terja posnemanje in vztrajanje. Nepozabno ste nam namignili, da bo ostala Slovenija neminljiva predvsem zato, ker se njene korenine vzajemno utrjujejo tudi na tujem. Vaš prihod je okrepil takšna prizadevanja. Obiščite čim več slovenskih postojank v ta namen! *Verba movent, exempla trahunt.* •

**Bralci
Ameriške Domovine:
Priporočajte naš list!**

**Joseph L.
FORTUNA**

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

Zakaj ni večne pomladi?...

NEW YORK, NY - Ob pomisli na življenje pri Sv. Cirilu na Osmi od tretje marčevske nedelje (ta je bila prva spomladanska) se mi je spontano izvil ta vzdih: zakaj ni večne pomladi? Če bi bila, in če bi imeli pri Sv. Cirilu nedeljski obisk, kot smo ga imeli letos od tretje marčevske do tretje aprilske nedelje, potem bi bili tudi moji kroniški zapisi bolj življenjski. Saj z njimi hočem vendarle podajati pravo podobo našega farnega življenja. Ta podoba pa je hkrati tudi podoba življenja širše slovenske srenje na Njujorškem.

Imamo pa še eno, prav v zadnjih letih, ki ni številčna. To je srenja slovenskih gospodarstvenikov v našem mestu. Ti se družabno shajajo menda kar tedensko. Seveda ne pri Sv. Cirilu, ampak v restavraciji na vzhodni strani gornjega dela New Yorka. To je slovensko življenje zaključenega kroga. Zategadelj izven moje svetocirilske kronike.

Letošnja kar precej zgodnja velika noč nam je pri Sv. Cirilu dala to lepo pomladno življenje, za katerega bi si želeli, da ne bi bilo nikdar končano. Kajti tako bi imeli pri Sv. Cirilu zares večno pomlad.

Sicer na belo nedeljo podoba ob naši cerkvi ni bila pomladna. Takšno smo spet imeli teden dni pozneje, na tretjo aprilsko. Razumljivo. V naravi vse brsti. Mnogi zgodnji cvetovi nam bude ljubezen do vsega lepega. Pa pomislimo ob tem tudi na domačo, slovensko cerkvico v velikem mestu Njujorškem, na Osmi. Saj nam mora biti ona naša duhovna lepota, dušna potreba in intimni utrip našega srca. Simbol nam mora biti tu na tujem, kamor nam domovino z materino besedo prinaša.

No, beli je sledila tretja mesečna nedelja, peta pomladna. Pri Sv. Cirilu slovenska Gospodova daritev ob osmih in desetih. Po deseti prosvetna ura. Tokrat posvečena stopet-

desetletnici rojstva pisatelja Josipa Jurčiča.

Ob kar čedno posedeni, neprenapolnjeni dvorani je vodnik naših prosvetnih ur dr. Silvo Lango s svojim običajnim pozdravom začel odvijati program. Prosvetna ura je padla nekako na 23. obletnico prve. Menda je bilo prav primerno kratko razmišljanje, kako in zakaj se to začelo. Umrli prejšnji vodnik dr. Zdravko Kalan in podpisani sta o tem govorila ob počitnikovanju na Long Islandu, v Huntingtonu. In razmišljanje o spočetju te dejavnosti na Osmi nam je v zgoščenih misli prebral Tone Branc. Ob sklepu tega razmišljanja je nas popeljal k naslednji točki ure, posvečeni 150. obletnici rojstva najbolj plodovitega slovenskega pisatelja v drugi polovici prejšnjega stoletja, Josipa Jurčiča.

Njegovo delo in pomen njegovega pisateljstva nam je na kratko podala Tonetova žena, Mia Branceva. Brancevi so družina, ki je prišla v našo slovensko srenjo pred par leti in se takoj vključila v farno življenje. Tone je bralec beril pri mašah, pa postori še to in ono, da bi bilo naše skupnostno narodno življenje popolnejše. Mia je pevka na koru, olepševalka naše cerkvice s smislom rožne dekoracije. Oba pomagata k izvedbi prosvetnih ur. Sinčka sta že oltarna strežnika. V katero delo se bo vključila hčerkica, pa še ne vem. Želel bi, da bi imeli še več takih sv. Cirilu zvestih novih družin. Te bi za nas tudi pomenile cvetočo novo pomlad.

Po pripovedi Mije o Jurčiču in njegovem delu so prišli v ospredje odra: Majda Remčeva, Vinko Burgar, Jože Vodlan in Drago Osredkar. Podali so nam peto poglavje Desetega brata, z zgodbo Krjavlja. Zgodba je nam starejšim vsem znana. Zato se ob njej v kroniki ne bom mudil. Povedal pa bi rad, da smo z nastopom teh štirih, ki so bili dobri, dobili lep nadomestek za v igro Govekarja predelan Jurčičev prvi roman.

Majda Remec je bila učinkovita bralka dela pred in po Krjavljem pripovedovanju. To pa je Vinko Burgar z malce svojim dolenjskim naglasom dobro in živo podal. V tem njegovem pripovedovanju sta ga spodbujala gostinška obiskovalca kmet Matevž, ki ga je podal Jože Vodlan, in pa kmet France, ki ga je podal Drago Osredkar.

Ko to pišem, smo pred farnim dnevom ob koncu tega tedna (22. in 23. aprila). Po tem farnem festivalu bom kaj čednega napisal drugič.

Tone Osovin

V BLAG SPOMIN

NAŠEGA OČETA
IN STAREGA OČETA
20. obletnica smrti



FRANK ZORMAN
Umrli 29. aprila 1974

Dvajset let je že minilo,
odkar si, dragi, šel od nas,
pa vedno zvest spomin je na Te,
pogrešamo Te vsaki čas.

Žalujoči ostali:

Frank in Jože — sinova
Maria, Stana, Justa, Helena,
Millie in Rosie — hčerke
zete in snahi,
vnuki in vnukinje.



Gostovanje Slovenske igralske skupine Toronto v Chicagu

Slovenci se skušamo po vseh državah in celinah povezati med sabo, ker le močnejše skupnosti zažive v polni meri. Tako so se tudi Slovenci iz okolice Chicaga odločili, da naredijo skupni kulturni center v Lemontu. Vsaka gradnja pa je povezana z mnogimi stroški. Na pobudo kaplana g. Tomaža Mavriča pri Brezmadežni v Torontu, smo tudi pri Slovenski igralski skupini začeli premišljevat o naši pomoči. Ker letos praznujemo 150. letnico rojstva pisatelja Josipa Jurčiča, smo naštudirali igro po prvem slovenskem romanu Deseti brat v režiji dr. Antona Kačinika. Tako so se začeli telefonski pogovori z gospodom patrom Vendelinom v Lemontu in se prenesli na g. Andreja Remca, ki je prevzel organizacijo. Čas, ki sva ga »previsela« na telefonu, je bil bogato poplačan z izredno dobro organizacijo in obiskom tako pri kosilu kot pri predstavi, ki je bila podana na višini in z zanosom. Nagrajeni smo bili z dolgim aplavzom polne dvorane. Gledalci so bili hvaležni, da so po dolgih letih »odrske suše« spet slišali lepo slovensko besedo, ki se je v tisočih letih od brižinskih spomenikov naprej lepo razvijala in dosegla svoj vrh s Prešernom in Cankarjem. V babilonu jezikov Severne Amerike se je torej slovenščina prav lepo predstavila in upamo, da bo še dosti priložnosti, da kulturna srečanja ponovimo in se med seboj bolj povežemo, saj končno smo vsi otroci iste domovine pod Triglavom.

Dobro opremljeni za gašenje »suše« nas je čikaški veter prav srečno pripihal domov.

Toronto, 20. malega travna 1994

Predsednica
Slovenske igralske skupine
Bernarda Čemas

Po njih delih jih boste spoznali

Pretekli teden smo objavili intervju dr. Franceta Bučarja v dnevniku Slovincu, omenili pa, da je med tem časom na dr. Bučarja in tudi na sam časopis oz. njenega novinarja, ki je intervju vodil, odgovoril podpredsednik parlamenta in član vodstva Miroslav Moze- tič, ki ga mnogi bralci našega lista poznajo tudi po njegovem bivanju v Clevelandu in ob- skih raznih naselbin v ZDA. Sledi tekst njegovega odgovo- ra, ki je bil objavljen v Sloven- cu v obliki pisma.

Spoštovano uredništvo in ča- snikarski zbor časnika Slove- nec!

Priznati vam moram, da ste sposobni uporabljati različne tehnike sugeriranja vaše resni- ce. V duelu z Francetom Bu- čarjem (aktualni pogovor, sre- da, 30.3.1994), pa ste presegli sami sebe. Čestitam.

Prvorazredni politik ne bi na take provokacije nikoli rea- giral, a jaz sem tretjerazredni politik, po oceni kulturnika Jožeta Snoja (neki kulturnik je že davno napisal »Le čevlje sodi naj kopitar«). Politične izkušnje smo krščansko demo- kratski politiki začeli v javno- sti nabirati od 10. 3. 1989 na- prej v nasprotju z raznimi po- litiki v drugih, tudi novih de- mokratičnih strankah.

Torej, zakaj se oglašam na vaš aktualni pogovor s predse- dnikom parlamentarne komi- sije za nadzor obveščevalnih služb, ki ima naslov »Nezako- nite obveščevalne službe pod- pirajo določeni politični kro- gi«.

Ker gre za pogovor, je pov- sem jasno, da so v odgovorih postavljene misli in trditve, osebna stališča Bučarja.

V čem je torej sugestivnost Slovenčevega časnikarja? V naslovu in postavljanju vpra- šanj. V naslovu je postavljena trditev predsednika parlamen- tarne komisije za nadzor obve- ščevalnih služb, da v Sloveniji obstajajo nezakonite obvešče- valne službe, ki jih podpirajo določeni politični krogi. V od- govoru na prvo vprašanje, ki se edino nanaša na temo obve- ščevalnih služb, Bučar pravi, da so člani koalicije nastopili na seji njegovega odbora proti konceptu samega postopka se- je in tako onemogočili delo komisije. Naslednje vprašanje in odgovori se vrtijo le okrog slovenskih krščanskih demo- kratov ali natančneje njegove- ga vodstva. Pogovor se konča z izjavo, da so »celo obrazi po- slancev bili enaki« kot pred dvajsetimi leti, ko so njega metali s fakultete.

Seveda je stvar časnikarja, kaj in kako sprašuje, in vpra- šanega, kaj in kako odgovar- ja. Vendar časnikar je zave- zan, če je vreden svojega po- klica, kot pravi kodeks novi- narske etike, določenim načel- lom. Eno temeljnih načel je, da ni on tisti, ki ustvarja »re- snico«, pač pa da je le posre- dovalec »resnice«. Iz kon- strukcije pogovora je iz pou- darjenih besed (besede sem

poudaril pisec tega članka) preprosto razbrati, kakšna re- snica je sugerirana bralcu.

Sporočilo pogovora je mo- goče brati tudi na naslednji na- čin: Nezakonite obveščevalne službe podpirajo politični kro- gi, zbrani v vladni koaliciji. V tej koaliciji so glavni Slovenski krščanski demokrati, ki varu- jejo tako nezakonite obvešče- valne službe kot tudi omogo- čajo vnovično vzpostavitev komunističnega, ali kakor koli mu že rečemo, sistema, ki pre- prečuje vzpostavitev koalicije novih demokratičnih strank, v svojih poslanskih klopeh ima- jo poslance, ki so že sodelovali pri podobnih »likvidacijah«, kot je bila »likvidacija« Jane- za Janše.

Res lep konstrukt. Zato, spoštovani volilci in simpati- zerji Slovenskih krščanskih de- mokratov, spreglejte že, kaj še čakate. Zakaj podpirate vod- stvo SKD?

Zato tudi ni naključno, da Marjan Podobnik takoj pohiti z izjavo, ki jo nacionalna TV vrti dva dni, da nima nič skup- nega z vodstvom SKD, da pa čudovito sodeluje s člani SKD na terenu. Zato tudi ne čudi, da je Janez Janša v svojem razmerju do SKD zvest same- mu sebi do konca. Njegove za- dnje besede na nočni seji DZ so napadale predvsem Bizja- ka, ki je član SKD, njegove za-

dnje besede v poslanski skupi- ni SKD, skrite očem javnosti, pa so bile, da naj vendarle gre- mo glasovat, čeprav je izid praktično znan, da pa bomo s tem dosegli, da bo izid tesen. In smo šli in vsi glasovali proti predlogu za razrešitev.

Pa se vrnimo k pogovoru Bučarja in njegovi resnicoljub- nosti.

Določeni politični krogi, ki podpirajo nezakonite obvešče- valne službe, so znotraj članov koalicije. Dokaz za to je v tem, da so »člani koalicije na- stopili proti konceptu samega postopka seje«. Resnica bi zahtevala, da bi Bučar pove- dal, kako so na tej seji glasov- ali člani komisije iz vrst SKD. Vendar bi resnica o tem podr- la zgradbo pogovora in temeljno sugestijo. Tudi časnikar je bil na seji.

Naslednja trditev Bučarja, ki sicer ni nova, je, da Slove- nski krščanski demokrati omo- gočamo vnovično vzpostavitev starega sistema.

Naj govorijo dejstva!

Po prvih demokratičnih vo- litvah v letu 1990 je Demos do- bil minimalno večino v skup- ščini. Katere stranke so Demos sestavljale, najbrž še vemo. Bila je izvoljena tudi prva slo- venska demokratična vlada. Njen predsednik je bil Lojze Peterle, član SKD. Predsednik slovenske skupščine je postal France Bučar. Ta je bil član Slovenske demokratične zve-

ze. SDZ je kaj hitro razpadla na NDS (Narodni demokrati Slovenije) in DS (Demokrati Slovenije) in Bučar (pa tudi Rupel in Bavčar in ...) je po- stal član DS. Ta DS je prejšnji mesec odpravila samo sebe in se vrnila v svoje gnezdo. Bučar je sicer že pred tem izstopil iz DS.

Ko je bil torej Bučar predse- dnik skupščine in član SDZ, je bil g. Lojze Peterle predsednik slovenske vlade in predsednik SKD. V nekem trenutku je Bu- čarjeva stranka po Spomenki Hribar zavpila v slovenski prostor »ustavite desnico!« In začelo se je »jurišanje« na stol- ček predsednika prve demo- kratične slovenske vlade, ki jo je postavil Demos.

Bučarju, predsedniku skup- ščine, je v rekordnem času uspelo trikrat sklicati sloven- sko skupščino (to ni bilo tako lahko kot zdaj, kajti sestavlje- na je bila iz treh kardeljevskih zborov in je štela 250 delega- tov) in v tretjem poskusu je udar uspel. Lojze Peterle, predsednik prve demokratične slovenske vlade, je padel, na njegovo mesto je stopil Janez Drnovšek, član LDS.

V tej novi vladi ali, kot zdaj pravimo, v prvi Drnovškovi vladi so igrali glavno vlogo člani Demokratske stranke, katere član je bil tudi Bučar, in člani Social demokratske stranke Slovenije, katere član

je Janez Janša (Pučnik je bil v tej vladi celo podpredsednik). V vladi so bili seveda tudi soci- alisti in prenovitelji.

To je bilo po osamosvojitvi Slovenije, po prvih demokra- tičnih volitvah, prvo dejanje mimo volje volilcev, ki je, po Bučarjevo, omogočilo vnovič- no vzpostavitev starih prenov- ljenih sil, po moje pa zavrla prehod Slovenije v resnično demokratično državo.

Zato težko razumem sklepa- nje, da smo morali biti Slove- nski krščanski demokrati od- stranjeni iz vlade, ker naj bi takrat pomenili nevarnost za demokracijo, zdaj, ko smo v koalicijski vladi, pa spet po- menimo nevarnost za demo- kracijo, čeprav so pri padcu Peterleta in njegove vlade isti ljudje Drnovška označili kot rešitelja.

Kdor more razumeti, naj ra- zume.

In še en očitek Bučar stalno ponavlja. Takrat, da je bilo treba Peterleta vreči zato, da bi »ustavili desnico«, po voli- tvah v letu 1992 pa malo dru- gače, zdaj bi lahko sestavili vlado iz novih demokratičnih strank.

Toda katerih in kako? Kdor je podrobno pregledal izide volitev v letu 1992, je lahko ugotovil, da je »levica« ali stranka »starih in prenovlje- nih« sil dobila večino. Prav tako se da ugotoviti, da je bila

(dalje na str. 17)

V blag in ljubeč spomin

PRVE OBLETNICE SMRTI
NAŠEGA LJUBLJENEGA BRATA



Ivana Gostiča

ki je umrl 21. decembra 1993

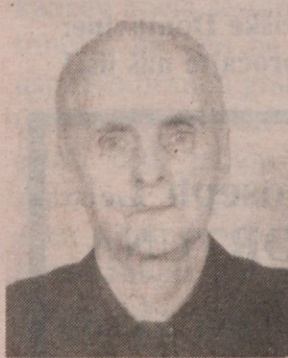
OB 16. OBLETNICE
SMRTI NAŠEGA
LJUBLJENEGA BRATA



Cirila Gostiča M.D.

ki je umrl 24. maja 1978

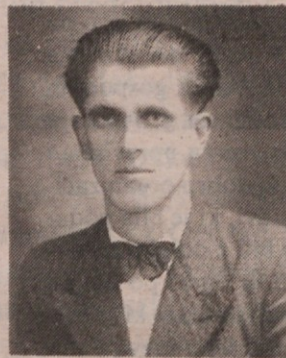
OB 36. OBLETNICE SMRTI
NAŠE LJUBLJENE MAME
IN STARE MAME



Jožefe Gostič

ki je umrla 2. maja 1958

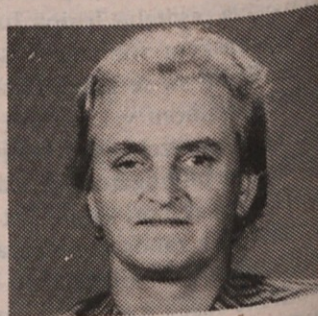
32. OBLETNICE SMRTI
NAŠEGA LJUBLJENEGA
BRATA



Martina Gostič

ki je umrl 27. aprila 1962

DRUGE OBLETNICE
NAŠE LJUBLJENE SESTRE



Albine Gostič

ki je umrla 19. februarja 1992

*Ko bi ljubezen govorila in solza mrtve
obudila, vas ne krila bi gomila.*

Žaluoja hči
Marija Gostič

Ivan Oman, podpredsednik SKD in poslanec v DZ:

»Sodelovanje SKD v vladi samo z LDS ni pametno«

Sledi tekst intervjuja z Ivanom Omanom je izšel v »Slovincu« 20. aprila. Pogovarjal se je Igor Kršinar.

Pred letno konferenco Slovenskih krščanskih demokratov v Zagorju so nasprotniki vladne koalicije z LDS ustanovili Ljudsko krilo. V svetu SKD ga predstavljata Ivan Oman, podpredsednik stranke, in Primož Bulc, predsednik Mladih krščanskih demokratov. Za izstop SKD iz vlade koalicije se zavzema tretjina članov stranke sveta, med območnimi odbori pa je takšnih zahtev še več. Ljudsko krilo je vodstvu stranke predlagalo kompromisni predlog, po katerem bi bilo sodelovanje SKD v vladi smiselno. O tem smo se pogovarjali z neuradnim voditeljem tega krila Ivanom Omanom, sicer poslancem SKD v državnem zboru.

• Na tiskovni konferenci so predstavniki Ljudskega krila dejali, da se boste zavzemali za to, da SKD ostane v vladi le pod pogojem, da LDS v vlado vključi tudi SLS in SDSS. Kaj to pomeni?

Če bosta v vladi sodelovali tudi SDSS in SLS, bomo imeli res sredinsko in uravnoteženo vlado, ker bi v njej imela levi in desni pol približno enako

moč. Pričakujem, da bo naša stranka sprejela pobudo naše ga krila, ker je pobuda za našo stranko ugodna in vsekakor koristna za državo. Če te pobude ne bo sprejela, ne morem napovedovati ničesar.

Moje stališče je že dolgo časa znano. Ugotavljam dejstvo, da so pozicije SKD v tej vladi podrejene in zato v njej ne more stranka uresničevati svoje politike. Zaradi tega smo predlagali uravnoteženje vlade. Že nekajkrat sem govoril o zahtevi za izstop iz vlade. S tem pa se zavedam, da ima to tudi negativne posledice ne za stranko, pač pa za politiko te države.

• Kaj pa v primeru, da vlado oblikujeta samo LDS in SKD?

Nadaljnje ostajanje v vladi, kjer bi SKD še naprej imela podrejen položaj, se mi ne zdi pametno. Čeprav bi LDS in SKD sami sestavili vlado, bi to še vedno pomenilo podrejen položaj SKD. Razmerje med strankama v državnem zboru je dva proti ena. Zavedamo se, da se takšne koalicije dejansko oblikujejo v državnem zboru.

• Po odstavitvi Janeza Janša veliko območnih odborov javno zahteva izstop stranke iz vladne koalicije. Nekateri med njimi grozijo celo s skupin-

(dalje na str. 18)

Bo Ljudsko krilo odpeljalo SKD iz vlade?

Slovenčev novinar Igor Kršinar je to poročilo pripravil za časopis, izšel je isti dan kot pogovor z Ivanom Omanom, ki je posredovan zgoraj. Na fotu spodaj je Ivan Oman v sredini.

Ljubljana — Slovenski krščanski demokrati so na včerajšnji (19. aprila) tiskovni konferenci predstavili Ljudsko krilo, ki ga vodi podpredsednik stranke Ivan Oman. V njegovem iniciativnem odboru sodelujejo še nekateri predstavniki mladinske organizacije: Primož Bulc, predsednik Mladih krščanskih demokratov, Janez Pogorelec, Igor Saksida, Igor Senčar in Bogomir Vnučec.

Ljudsko krilo je ob Socialnem krilu in Narodnih demokratih že tretje krilo SKD, povezovalo pa naj bi dosledne zagovornike programa krščanske demokracije, ki se zavzemajo za istop SKD iz vlade in za povezovanje s SLS in socialdemokrati. Ivan Oman je dejal, da njihova želja ni razdeliti članstva, ker je prepričan, da bo njihova stališča na letni konferenci v Zagorju podprla večina območnih odborov. Primož Bulc je dejal, da ne smemo zamegljevati dejanske dvopolnosti političnega sistema. Krščanski demokrati bi se morali zblíževati s programsko sorodnimi strankami, socialdemokrati in ljudsko stranko, vendar se ne morejo, ker so oni v vladi, drugi dve stranki pa v opoziciji. Zato bodo na letni konferenci predlagali sprejem stališča, naj se od Liberalne demokracije zahteva, da oblikuje skupno vlado z vsemi tremi strankami (SKD, SDSS, SLS). Le v tem primeru bo LDS dokazala svojo sredinskost. Prava sredinska stranka bi morala biti enakomerno oddaljena od obeh polov. V tem primeru bi bila v vladi dva enakovredna bloka in bi imela podporo 60 poslancev državnega zbora, v nasprotnem primeru pa le 45. S tem bi tudi pospešili združevanje desnosredinskih strank, ki so zdaj neenotne, takšno stanje pa koristi le levici pri njenem vladanju. •



Ivan Oman: »Naša želja ni razdeliti članstva.«

PO NJIH DELIH

(nadaljevanje s str. 16)

znotraj novih demokratičnih strank SKD najuspešnejša in da so od teh strank prišle v parlament še SLS, DS, ZS in SDSS. Vse stranke skupaj so daleč od večine v parlamentu. In med temi so stranke, ki so sodelovale pri rušenju Peterletove vlade. Mislim, da Jelinčičeve stranke nihče več ne šteje med nove demokratske stranke.

Nove demokratične stranke torej po volitvah leta 1992 niso imele večine v parlamentu. Največja stranka po volitvah je bila (in je še, povečala se je tudi z nekaterimi poslanci iz Demokratske stranke in z vsemi poslanci iz ZESS) LDS. Nikakršne možnosti, razen združitve vsaj dveh novih strank, ni bilo, da bi bil mandat za sestavo vlade ponujen novim demokratičnim strankam.

Zato je vsakršno razmišljanje in pisanje o tem, da so Slovenski krščanski demokrati odgovorni, da niso po volitvah 1992 na oblasti nove demokratične stranke, zavajanje in sprenevedanje. Razen tega lahko predvidevamo, da bi iste stranke kot pred dvema letoma, če ne bi igrale prve violine, storile s takšno vlado povsem isto kot so s prvo Peterletovo vlado. Tudi letos so Demokrati in »novi« Zeleni prestopili k tistim, od katerih pričakujejo največ.

Za konec še to. Nekateri obrazi v parlamentu so res znani že dolgo. Takih starih znancev med obrazi SKD gotovo ni. Sprijazniti pa se je treba z dejstvom, da so te obraze pripeljale v parlament demokratične volitve, utemeljene v novi slovenski ustavi. Da bi bilo lahko tudi drugače, morja tako kot na Češkem, je tudi res. Zakaj ni tako, bi morali vprašati prvo po komunistični vladavini izvoljeno skupščino Slovenije, katere predsednik je bil Bučar in ki bi lahko s svojimi odločitvami sklenila obdobje »državlanske vojne«, pa tega ni storila.

Zakaj? Je tako boljše ali slabše za slovensko državo in njeno demokracijo? Nisem prerok. Sicer pa svetopisemska modrost tudi pravi: »Ne po besedah, po njih delih jih spoznaš.«

Podpirajmo slovensko-ameriško skupnost!

MALI OGLASI

HOUSE FOR RENT

GROVEWOOD, ½ double down, REMODELED 2 bdrm w/appl. — MINT. Sec., ref. \$425. Call 1-257-2888.

(16-19)

Anton M. LAVRISHA

Attorney-at-Law

(Odvetnik)

18975 Villaview Road

at Neff

692-1172

Complete Legal Services

Stanje raziskovanja slovenskega izseljenstva

Razlogi za vedrejši pogled

Ob izidu 4. številke znanstvene revije Dve domovini/Two Homelands

Andrej Vovko

Ko smo leta 1990 na Inštitutu za slovensko izseljenstvo Znanstveno-raziskovalnega centra Slovenske akademije znanosti in umetnosti izdali prvo številko revije Dve domovini/Two Homelands, smo si jo zamislili kot znanstveno vez, ki bo povezovala domače in tuje raziskovalce slovenskega izseljenstva v matični domovini, zamejstvu in izseljenstvu.

Takrat smo (naivno?) upali, da so z začetki demokratičnega preoblikovanja v Sloveniji končno dozorele razmere za novo, vsestransko, pravičnejše vrednotenje slovenskih izseljencev, ne glede na njihovo idejno in politično usmeritev in za preučevanje njihove preteklosti iz takih izhodišč. Verjeli smo tudi, da bo v novih razmerah to preučevanje, ki bi slonelo na pravičnejših, bolj uravnovešenih in znanstveno neoporečnih temeljih deležnih predstavnikov nove slovenske države oblasti, kot je to bilo v prejšnjem obdobju, in da se bo končno začel zmanjševati veliki dolg slovenske matične znanosti do izseljene Slovenije.

Če nas torej nekateri podatki iz uvoda glavnega urednika revije dr. Marjana Drnovška v četrti številko Dveh domovin/Two Homelands lahko navdajajo s črnimi mislimi, potem nam prebiranje revije same vseeno daje precej razlogov za vedrejšo pogled.

Med preučevalci slovenskih izseljenskih vprašanj je sicer dovolj znano dejstvo, da še vedno nimamo sintetičnih del posameznih temeljnih znanstvenih panog, ki bi ta vprašanja celovito predstavila, predvsem zgodovine slovenskega izseljenstva, ki je hkrati zgodovi-

na tretjine slovenskega naroda v zadnjih sto letih.

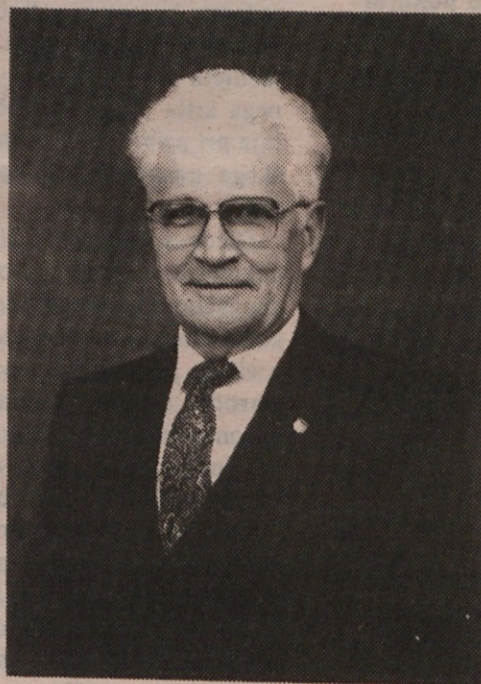
Kljub temu pa je bilo na tem področju znanstvenega raziskovanja poleg vsega že omenjenega čestega pomanjkanja razumevanja zanj vseeno že precej storjenega. Četrta številka Dveh domovin objavlja namreč ugotovitve znanstvenega posvetovanja Dosežki in načrti v raziskovanju slovenskega izseljenstva po znanstvenih disciplinah, ki ga je organiziral Inštitut za slovensko izseljenstvo 26. maja 1992.

V prvem delu revije so v razširjeni obliki objavljeni nosilni referati z omenjenega posvetovanja. Vsi so opremljeni vsaj z osnovnim bibliografskim pregledom temeljnih del po posameznih znanstvenih vedah.

Prva dva prispevka sta namenjena bilanci dosežkov zgodovinske vede pri preučevanju izseljenstva. Dr. Marjan Drnovšek z Inštituta za slovensko izseljenstvo predstavlja načrte in dosežke raziskovanja slovenskega izseljenstva do leta 1941, ki so v nasprotju z dovolj splošno uveljavljenim mnenjem zelo bogati in pestri, a žal malo znani slovenski javnosti. Dr. Matjaž Klemenčič z mariborske Pedagoške fakultete v svojem prispevku o dosežkih in načrtih v raziskovanju zgodovinske vede po letu 1945 poudarja svoje delo, korektno navede prispevke še nekaterih domačih in tujih zgodovinarjev, žal pa v škodo popolnosti prikaza izpušča nekatere druge (npr. dr. Ferda Gestrina, dr. Janeza Arneža, mag. Milico Trebše-Štolfa in avtorje vrste diplomskih nalog na tedanji mariborski Pedagoški akademiji, ki jih nedvomno dobro pozna, saj je bil njihov mentor), ki bi si zaslužili navedbo.

(dalje na str. 18)

VOŠČILO



»Vse najboljše, Stane Ulčar, ob priliki tvojega 75. rojstnega dne, ki bo 4. maja, ti želijo tvoja družina!«

Mississauga, Ontario, Kanada

ZAHVALA

CLEVELAND, O. - Tabor DSPB se prav lepo zahvaljuje vsem, ki ste se udeležili družabnega večera. Večer je dobro uspel, saj je bilo videti nasmejane obraze. Le starejši smo presenečeni gledali te mlade plesalke in plesalce. Pri tem pa nam je prišlo na misel na naš rojstni kraj in na veselice, ki smo jih imeli na dvorišču pred gasilskim domom. Saj tam smo se šestokrat v nedeljah srečali s prijatelji in znanci.

Tem potom se zahvaljujemo *Ameriški Domovini* in radio oddaji »Pesmi in melodije iz lepe Slovenije«, za vabljenje na ta družabni večer. V točilnici sta pridno pomagala gđ. Marija Vogel in Edi Veider, ki sta z veseljem postregla žejnim gostom.

Pripominjamo, da smo bili veseli vašega obiska in bomo ves dohodek uporabili v namene za raziskovanje naše preteklosti in pomagali našim potrebnim. Z vašo pomočjo in navzočnostjo pri naših prireditvah vam obljubljam, da bomo vedno in povsod gledali, da se vrne čast pomorjenim domobrancem, ki so se borili za resnico in geslo: »Bog, Narod, Domovina«.

Hvala tudi tistim, ki se niste udeležili tega večera, pa upamo, da se vidimo na Spominski proslavi junija meseca na Slovenski pristavi.

Za Tabor DSPB - S.V.

V BLAG SPOMIN

PRVE OBLETNICE našega ljubljene, nikoli pozabljenega moža, očeta, starega očeta in brata



MATIJA HUTAR

ki ga je Gospod poklical
30. aprila 1993.

V miru božjem zdaj počivaj, dragi, nepozabni nam, v nebesih rajsko srečo uživaj, do svidenja na vekomaj.

Skupaj mnogo let smo živeli, slabe in dobre čase imeli, Bog pa je hotel tako, da Tebe prvo vzel je v nebo.

Pri Bogu zdaj se veseliš, a v srcih naših še živiš.

Žalujemo ostali:

Angela, žena
Mimi, hčer; Mark zet
John, sin; Lisa snaha
Brian, Jonathan in Eric, vnuki
Annie in Claire, vnukinji
Jože, brat; Marija Simonič, sestra; oba v Sloveniji
nečaki in nečakinje ter ostalo sorodstvo v Ameriki in Sloveniji.

Razlogi za vedrejši pogled

(nadaljevanje s str. 17)

Dr. Janja Žitnik z Inštituta za slovensko izseljenstvo predstavlja zelo bogato raziskovalno izseljensko bero na literarnozgodovinskem področju, kjer so poleg dvajseterice literarnih zgodovinarjev iz matične Slovenije pomemben delež raziskav prispevali njihovi kolegi iz zamejstva in zdomstva. Zlasti delo zadnjih slovenska javnost v matični domovini skupaj s količinsko in kvaliteto osupljivim zdomskim leposlovjem končno spoznava šele po padcu starorežimskih ideoloških zapor v zadnjem času.

Slovenski etnologi so bili pred leti tisti, ki so prebili led znanstvenega raziskovanja slovenskega izseljenstva. Na oddelku za etnologijo ljubljanske Filozofske fakultete se je ob koncu sedemdesetih let začelo nekaj projektov, na podlagi katerih je nastala vrsta seminarov in diplomskih nalog iz izseljenske tematike. Takratni začetni zagon se je v zadnjem času nekoliko polegel, vseeno pa je ta stroka pri

Sodelovanje SKD

(nadaljevanje s str. 17)

skim izstopom iz stranke.

Takšno stanje v stranki je dejstvo. Mislim, da bi takšno stanje, ki bo bila vlada uravnotežena, vse nasprotnike sodelovanja v vladi prepričalo o koristnosti sodelovanja v vladi. Mnogo manj nasprotovanja sodelovanja v vladi bi bilo v primeru, če bi stranka lahko svojo politiko izvajala in imela v njej ustrezno težo, ki je seveda zdaj nima.

• Kakšno je na terenu razmerje med zagovorniki in nasprotniki koalicije z LDS?

Glede na odziv občinskih odborov v zadnjih treh tednih, lahko rečem, da imamo veliko zagovornikov tudi na terenu. Glasovanje na svetu je pokazalo, da je stališče med zagovorniki in nasprotniki koalicije dva proti ena, kar pomeni, da imamo za sabo tretjino članov sveta.

• Tudi drugi dve krili nasprotujeta koaliciji z LDS. Narodni demokrati se bodo na izrednem kongresu odločali od morebitnem izstopu iz SKD, medtem ko predstavnik socialnega krila Viktor Blažič sodeluje pri pripravljanju opozicijskega gospodarskega programa.

Glede socialnega krila je v nekaterih pogledih nekoliko drugačno od našega, ljudskega krila. Kar zadeva sodelovanje v vladi, pa smo si zelo blizu. Narodni demokrati imajo avtonomno stranko, zato je njihov položaj nekoliko drugačen ter prav tako nasprotujejo sodelovanju v vladi. Pričakujemo, da bo naše gledanje postalo večinsko, če ne v kratkem, pa v bližnji prihodnosti. Moja odločitev je, da v stranki delujem na ta način.

• Koliko poslancev je že pristopilo v vaše krilo?

Imamo že en podpis, zagotovo pa jih bo še nekaj. •

omenjenem preučevanju doseglja zelo pomembne sadove. S temi nas v svojem prispevku seznanja mag. Breda Čebulj-Sajko z Inštituta za slovensko izseljenstvo.

V zadnjem času je na področje izseljevanja in migracij precej posegla tudi sociologija. Z dosežki te panoge nas seznanja Marina Lukšič-Hacin in jih analitično vrednoti. Iz njenega pregleda je že na prvi pogled več kot očiten izredno pomemben delež, ki ga je pri tem raziskovanju opravil nedavno in nenadoma umrl prof. dr. Peter Klinar.

Dr. Nada Šabec z mariborske Pedagoške fakultete podaja temeljit pregled sociolingvističnih študij slovenskega izseljenstva, kjer so poleg znanstvenikov iz matične domovine pomemben delež raziskav opravili tudi slovenski izseljenci sami (npr. prof. dr. Rado Lenček in prof. dr. Toussaint Hočvar). Dr. Janez Malačič z ljubljanske Ekonomske fakultete obravnava nekatera aktualna vprašanja demografskega in ekonomskega vidika raziskovanja slovenskega izseljenstva.

V posebni rubriki revije so objavljeni diskusijski prispevki s posvetovanja. Tako piše dr. Vera Kržišnik-Bukić o po slovenski osamosvojitvi zelo žgočem vprašanju preučevanja Slovencev v prostoru nekdanje Jugoslavije, Mihael Kuzmič o dosedanjem delu in načrtih raziskovanja prekmurskih izseljencev v Betlehemu v ZDA, dr. Mojca Ravnik o raziskova-

V BLAG SPOMIN

2. OBLETNICE SMRTI
NAŠE MAME, STARE
MAME, PRASTARE MAME
IN TAŠČE



MARY STRANCAR

1902 — 1992

Umrta 28. aprila 1992

*Dve leti sta že minili,
odkar Te več med nami ni,
toda ljubeč spomin na Tebe,
draga...
ostal bo nam do konca naših dni.*

*Lahka naj Te zemlja krije,
spavaj mirno in sladko
luč nebeška naj Ti sije,
mir in pokoj naj Ti bo.*

Žalujemo:

Mary Ziperman, hčerka
Donald Ziperman, zet
Robert in Paul Ziperman, vnuka
Maureen Meilus, Lori Pope, Donna Flynt, vnukinje
pravniki in pravnikinje

»Srečanje v moji deželi«

2. julija 1994 v Postojni

Letošnje Srečanje v moji deželi, ki ga organizira Slovenska izseljenska matica, ne bo v Dolenjskih Toplicah, pač pa v Postojni. Osrednja prireditve bo 2. julija na ploščadi pred Postojnsko jamo. Sodelujejo kulturne skupine iz domovine in tujine. Prijave za take skupine še prejemajo pri SIM-u. Maša bo v Koncertni dvorani v Postojnski jami; če se kje najde kakšen par, se lahko v jami tudi poroči. Letošnja novost je **Muzejski vlak**, ki bo na dan prireditve vozil udeležence iz Ljubljane v Postojno.

Nekaj dni pred osrednjim dogodkom bo likovna kolonija slovenskih slikarjev, ki živijo v tujini. Letošnji selektor udeležencev je gospod Marjan Tršar, prijave sprejema SIM, kjer lahko dobite podrobnejša navodila.

V tem času bosta v Postojni še dva dogodka. V hotelu Jama bo 1. julija simpozij o starostni problematiki Slovencev po svetu, ki ga pripravlja SSK — Konferenca za Slovenijo skupaj s SIM. Dr. Irene Mísej pa bo pripravila zgodovinski pregled izseljevanja ljudi iz postojnske okolice.

Dodatni podatki: Kulturne skupine, ki bi rade nastopile na osrednji prireditvi 2. julija, naj prijave pošljejo SIM do konca maja. Tisti, ki bi se radi poročili med mašo v Koncertni dvorani tisti dan, ali pa tisti, ki letos obhajajo okroglo obletnico poroke, naj se tudi prijavijo do konca maja.

Naslov: Vse informacije in prijave za sodelovanje sprejema Slovenska izseljenska matica, Cankarjeva 1/II, 61001, Ljubljana, Slovenia. Telefon (od ZDA): 011-386-61-126-33-09. Fax: 011-386-61-210-732.

nju družin, sorodstva in izseljenstva v zaledju slovenske Istre, mag. Barbara Suša o pogledih na književnost Slovencev v Avstraliji, mag. Milica Trebše-Štolfa o evidentiranju arhivskega gradiva pri društvih slovenskih izseljencev, mag. Breda Čebulj-Sajko o ohranjanju in urejanju izseljenskega arhivskega gradiva ter dr. Janja Žitnik o nekaterih izhodiščih za prihodnje raziskave slovenske izseljenske književnosti.

Medtem ko je prvi del revije, kot smo videli, namenjen objavi ugotovitev znanstvenega posvetovanja, so v drugem objavljene tri razprave in dve oceni zunaj omenjenega okvira. Tako dr. Janez Malačič piše o državah z največjo emigracijo v Evropi in vprašanjih dolgoročnega ekonomskega razvoja, dr. Peter Klinar o sodobnih evropskih migracijah in Sloveniji in dr. Denis Poniž o vrednotah zdomske literature. V rubriki Poročila in razmišljanja piše mag. Majda Kodrič o drugem srečanju raziskovalcev izseljenstva, ki je bilo 10. oktobra 1993 na Opčinah pri Trstu in pomeni smiselno nadaljevanje ljubljanskega posvetovanja, dr. Janja Žitnik pa o pogojih in merilih raziskovanja slovenskega izseljenstva.

Ko torej danes po slabih štirih letih pospremljamo četrto številko Dveh domovin/Two Homelands med tisti del slovenske znanstvene in širše javnosti, ki ni neobčutljiv za aktualna in pogosto boleča vprašanja slovenskega izseljenstva in njegovega znanstvenega preučevanja, lahko žal ugotovimo, da je bila revija v tistih krogih, ki jim je zaupana (predvsem materialna) skrb za slovensko znanost, deležna zgolj minimalne naklonjenosti in posluha.

Če se stopnja tega posluha in naklonjenosti ne bo bistveno povečala, bo revija Dve domovini podobno kot vrsta so-

rodnih publikacij skupaj z matičnimi znanstvenimi ustanovami v najboljšem primeru obsojena zgolj na životarjenje. Ob tem se nemara velja vprašati, v kakšni luči se bo nova slovenska država s takim ravnanjem pokazala pred našimi izseljenci.

»Slovenec«

Sobotno branje, 16.4.1994

Novi grobovi

Frances Jean Jakopic

Dne 25. aprila je umrl 78 let stari Frances Jean Jakopic, rojena Jeric, žena Maxa, mati Jamesa in Richarda, sestra že pok. Mary Anne Jeric. Pogreb bo danes s sv. mašo dop. ob 11. v cerkvi sv. Klare na Mayfield Rd. in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Louis A. Dezman

Dne 24. aprila je umrl 80 let stari Louis A. Dezman s Clevelanda, mož Sylvie, brat Josepha in Josephine Gustetic. Pogreb bo privaten.

Frank Lustrik

Dne 25. aprila je umrl Frank Lustrik vdovec po Rose, roj. Ermacora, oče Betty in Carla, 2-krat stari oče, 2-krat prastari oče. Pogreb je bil 27. aprila s pokopom na Vernih duš pokopališču. Darovi v pokojnikov spomin Slovenskemu domu za ostarele bodo s hvaležnostjo sprejeti.

Angela B. Uranker

Umrta je Angela B. Uranker, hčerka že pok. Anthonyja in Marian (r. Grdina), sestra Martina, Johna, Valentina, Petra in Antoinette Watson. Pogreb je bil 27. aprila s sv. mašo v cerkvi sv. Bartolomeja na Bagley Rd. in pokopom na pokopališču sv. Križa.

Mary Rojc

Umrta je Mary Rojc, rojena Pizem, vdova po Anthonyju, mati Anthonyja, 4-krat stara mati, 7-krat prastara mati, 1-krat praprastara mati, sestra Franka, Agnes Rose, pok. (dalje na str. 19)

Janez Pucelj, Nemčija

izseljenska družina

Ta daljši članek je izšel v cerkveni reviji »Cerkv v sedanjem svetu«, ki izhaja v Ljubljani. Članek, ki sledi, je sicer pripravljen na podlagi izkušenj slovenskih evropskih izseljenjskih skupin oz. družin, marsikaj v njem pa zadeva tudi izkušnje tistih, ki so se bili preselili v prekomorske države.

r.m. susel

Zdomci, izseljenci

Ljudi, ki so se odselili iz dežele, kjer prebiva njihov rod ali narod, imenujemo splošno razseljene osebe. Natančneje opredeljevanje razseljenih ljudi je možno seveda z raznih vidikov, vendar jih najbolj običajno delimo po vzrokih, zaradi katerih so odšli iz svoje dežele.

S tega vidika ločimo v grobem politične in ekonomske razseljence. Politični so begunci, izgnanci, azilanti, ekonomski so zdomci ali gostači, če so le za nekaj časa odšli na tuje in izseljenci, ki so se načrtovano naselili na tujem, da bi tam živeli. Navadno se ti vzroki med seboj prepletajo in je veliko razseljencev težko povsem enoumno postaviti v eno teh opredelitev.

Naše slovensko povojno razseljevanje je večinoma takšne mešane narave, zdaj je bolj prevladoval ta vzrok, zdaj spet oni. So pa spričo politično-ekonomskega razvoja medvojnih in povojnih dogodkov znotraj naroda jasneje določljivi valovi.

Prva leta po vojni so doba izrazito političnih beguncev. Kasneje — v šestdesetih letih — je bilo razseljevanje zelo prepletajoče politično-ekonomske narave. V sedemdesetih letih se je preoblikoval vzrok za izhod Slovencev iz domovine iz politično-ekonomskih razlogov v izrazito ekonomsko motivirano razseljevanje.

Za Slovence na tujem, posebej v evropskem prostoru, preselitev ni pomenila tako hudega kulturnega premika, kakor velja to za nekatere druge skupine priseljencev v zahodnoevropske države, npr. Turke, Italijane iz južnih predelov, azijske priseljence.

Posebej to velja za nemško govoreči prostor, ker so mnogi že ob prihodu imeli vsaj nekaj znanja o jeziku in značaju nemškega naroda. Seveda so številni ljudje prihajali tudi povsem brez priprave, pogosto zaradi družinskih vezi in so morali sprejeti nase včasih zelo mučno prvo dobo bivanja na tujem, med ljudmi, ki so tudi sami potrebovali precej časa, da so se ujeli z novimi sosedi ali sodelavci. Lažje vživljanje v nemško okolje pa ne pomeni tudi pozitivnega predznaka vprašanjem o ohranjanju in gojenju slovenske kulturne zavesti na tujem.

Temu besedilu je dana naloga, ki bo le poskus približati bralcu izseljenstvo z vidike družine in družinskega življe-

nja. Naša pot bo poskušala slediti nekaterim bolj ali manj značilnim vplivom izseljenskega življenja na družinsko skupnost.

Tu vsekakor ne bo mogoče predstaviti celotne problematike načrno in študijsko razčlenjeno. Tudi ne bo mogoče pobrskati bolj natančno v pore ter odkriti vzroke in vplive. Nekaj podob nam bo v pomoč, da odkrijemo in spoznamo dobre in slabe vplive, ki jim je bolj izpostavljena družina na tujem.

V bralcu naj ta zapis zbudi željo poseči še po drugi literaturi, ki ga bo privedla do boljšega poznanja tega dela našega naroda. Bojazen in nelagodno počutje prevevata pisca in njegove kolege in sobrate v pasterali med slovenskimi kristjani v evropski tujini, da je v domovini, tudi še sedaj v samostojni državi, premalo spoznanja in preslabotno cenjena vloga tega dela naroda.

Izseljenci prevečkrat doživijo znamenja, da slovenski človek doma, odgovorni ljudje v državi, v raznih ustanovah in tudi v slovenski Cerkvi gledajo na izseljenstvo v današnjih težavnih razmerah kot dodatno moteče zlo in nadlogo, kateri ne gre posvečati preveč energij, ker bo tako kmalu zamrlo v tujem morju.

To je velika zmota. Po drugi strani pa je takšna sodba velika krivica vsem tistim ljudem in skupinam, ki se z vso odgovornostjo in zavzetostjo želijo približati vprašanju, ki zadevajo Slovence na tujem.

Družina je človeku ena največjih vrednot. Družinske vezi so ena najmočnejših vezi tudi z domovino. Zaradi tega je družina in vse, kar je z njo v zvezi, tudi eno najbolj človekovega notranjega življenja. Družinsko duhovno bogastvo je zaklad, ki je obenem tudi najbolj ranljivi del človeka kot avtonomne osebnosti in obenem prav tako ranljiv del družbe.

Če je družina osnovna življenjska celica skupnosti, tudi narodne, tedaj je z ranjeno družino načeto tudi telo naroda. Nas zanima seveda s tega vidika slovensko izseljenstvo našega časa. Vzeli si bomo za okvir deloma časovno zapovrstje dogajanj in razmer, ki so vplivala na izseljensko družinsko življenje. Drugi zorni kot pa so področja, nalog in poslanstva družine.

Čas izseljevanja

Za begunce pred partizansko vojsko pod vodstvom komunistične partije zadnje dni vojne in za tiste, ki so na tuje pobegnili še kasneje, je seveda pomenil odhod sprejeti begunstvo kot usodo. Če so sprva še računali, da jim bodo Angleži omogočili vrnitev, ker bo demokratska svetovna javnost prisilila Tita, da bo uvedel demokracijo tudi v Jugoslaviji, so se sanje kmalu razblinile.

Ostalo je trdo dejstvo, ki je narekovalo, da so se za vedno

ločili od svojih domov. Količkor niso zbežale cele družine, so seveda morali sprejeti družinsko ločitev prav tako za vedno. Mnogi zavedni in domoljubni Slovenci so se znašli tako v tujem svetu nasilno in so bili lahko iz leta v leto le bolj trdno prepričani, da rodne kraja in svojih sorodnikov nikoli več ne bodo videli.

V takšnih razmerah se je marsikomu razvilo globoko čuteče in tudi boleče hrepenenje po domačih ljudeh, predvsem po sorodnikih, ki so ga ohranili vse do preobrata kot večni ogenj svojega srca. Številni so s tem hrepenenjem legli v grob na tujem. Mnogi so vendarle dočakali spremembe in so se po otroško razveselili samostojne in svobodne Slovenije, ki jim obeta prost dostop do svojcev, kolikor jih je še ostalo.

Medtem je seveda preteklo toliko časa, da so spomin na resničnost teh dogodkov ohranili v zavesti le starejši prebivalci naše domovine. Tudi ti so morali do sedaj o marsičem molčati in smo se doma na to navadili. Marsikatera resnica je zato danes vse drugačna, drugače zveni beseda o njej, ker sta pritisk na medijsko javnost in vztrajna propaganda zabrisala spomin in zapustila z druge strani tolikšno razdejajanje za seboj, da imajo ljudje dovolj opraviti s svojo gmotno stisko in se ne morejo posvetiti razmišljanju, kako je bilo in kdo je kaj dobrega ali zlobnega počel med državljansko vojno sredi za narod že tako dovolj težke preizkušnje okupacijske dobe.

Razumljivo je torej, da je predvsem pomanjkljivo znanje, ali bolje rečeno neznanje, o svoji lastni zgodovini pripeljalo današnega povprečnega Slovenca v domovini v zadrego, da ne zna prav ceniti svojega rojaka na tujem. Tudi ne pozna in ne ve za mnogotere slovenske skupine po svetu, ki so brez vsakršne podpore od doma ohranile in razvile čudovito bogato slovensko kulturno življenje med seboj.

Socialistična zveza in Slovenska izseljenska matica z vsemi pokroviteljstvi občin vred nista segli do gležnja nekaterim domoljubnim pobudam in dosežkom slovenskih ljudi na tujem. Zaradi premajhnih vezi in predvsem zaradi tendencioznega izbora poročil je slovenski človek doma izgubil duhovni stik s svojimi rojaki na tujem in jih ne pozna.

To so današnje razmere po duhomorni dobi, ki jo je v slovenskem narodu zakoličila in vodila samozvana elita s komunističnimi in socialističnimi utvarami in praznimi obljubami. In slovenski izseljenec — povojni begunec, ki se seveda želi srečati z domovino in domačimi, kakor jih je ohranil v spominu, je ob obisku razočaran in se ne počuti domače in prijazno sprejet.

(dalje prihodnjič)

Naša faks številka je:
216/361-4088
in je stalno vključena.

Nova knjiga Andreja Rota

Republika duhov

LJUBLJANA — V Izobraževalnem založništvu Državne založbe Slovenije je izšla nova knjiga Andreja Rota *Republika duhov*, predstavili pa so jo 14. aprila v Cankarjevem domu. Delo je nastalo ob štiridesetletnici Slovenske kulturne akcije (SKA - ustanovljena je bila leta 1954 v Buenos Airesu, pomembna je zlasti kot kulturna ustanova politične emigracije), govori pa o kulturni dejavnosti slovenske emigracije po drugi svetovni vojni in razkriva njeno politično ozadje. »Zato bo *Republika duhov* gotovo pomemben prispevek k spoznavanju delčka zgodovine Slovencev,« je dejal Branimir Nešović, urednik knjige.

Andrej Rot je bil rojen v Buenos Airesu, kjer je končal študij filozofije. Poučeval je na argentinskih srednjih šolah in bil dejaven tudi v tamkajšnji slovenski skupnosti. Bil je predsednik slovenske študentske organizacije SKAD in pobudnik ter urednik študentskega glasila *Druga vrsta*. Več kot deset let je bil tajnik Slovenske kulturne akcije, od leta 1988 do 1992 pa tudi njen predsednik. Bil je sourednik *Meddobja* in urednik *Glasa*. Ko se je marca 1991 z družino preselil v Slovenijo, je prevzel organizacijo novega časnika *Slovenec* in bil njegov glavni urednik. Od leta 1993 je glavni urednik radijskih programov Radia Slovenije. Poleg knjige *Republika duhov* je Rot napisal knjigo *V obljubljeni deželi* (DZS, 1992) in uredil zbirko kratke proze argentinskih Slovencev *Ob srebrni reki* (MK, 1993), bil pa je tudi eden izmed avtorjev serije o Slovencih v Argentini *Pričevanja o zvestobi*.

Andrej Inkret, h knjigi je napisal spremno besedilo, je dejal, da je Andrej Rot prvi, ki v knjigi obnavlja kronologijo Slovenske kulturne akcije celovito, stvarno in sproščeno. V delu najdemo tudi portrete najvidnejših protagonistov Slovenske kulturne akcije, kot so Tone Brulc, Vinko Brumen, Nikolaj Jeločnik, Vladimir Kos, Ladislav Lenček, France Papež, Bara Remec, Zorko Simčič in Franc Sodja.

Andrej Rot končuje knjigo z naslednjimi stavki: »Dokler bodo Slovenci živeli, delali in trpeli po svetu, mora SKA nadaljevati svoje delo. Vzganjanje v tem delu, pridobivanje in nadaljevanje tega poslanstva, samo tako lahko v prihodnje živi republika duhov.«

Lidija Murn

»Slovenec«, 15. 4. 1994

Reinkarnacija Šeherezade v Buenos Airesu

Marko Jenšterle

BUENOS AIRES, Ar. - Boj kot večjega dela povojne slovenske emigracije in navdušena argentinska kritika ter gledalci: to sta dve skrajnosti, ki sta zaznamovali gostovanje Slovenskega mladinskega gledališča iz Ljubljane s predstavo *Šeherezada* v buenosaireškem gledališču Cervantes.

O tem, kakšno je bilo zanimanje za *Šeherezado*, dovolj zgovorno priča že podatek, da so morali slovenski igralci na zahtevo publike poleg petih uprizoriti še dodatno, šesto predstavo in ta je bila v hipu razprodana.

Toda medtem ko prav vsi argentinski časopisi na veliko poročajo o pravem prodoru slovenske gledališke umetnosti na argentinsko območje, v osrednjem časopisu naše povojne emigracije, v *Svobodni Sloveniji*, v skladu z odločitvijo organizacije Zedinjene Slovenije na občnem zboru, niso objavili niti najkrajše novice o prihodu oziroma bivanju dvainpetdesetčlanske skupine Slovenskega mladinskega gledališča v Argentini. Edini zapis v slovenskem tisku je bil v tedniku *Oznanilo*, kjer pa so svojim bralcem svetovali, naj se predstave zaradi nasilnih in erotičnih scen ne udeležijo.

Povsem drugačno pa je mnenje argentinskega tiska, ne glede na njegovo politično usmeritev. Prav vsi časopisi so namreč poudarjali izredno raven predstave, prikazala jim je univerzalni teater.

Slovenski bojkot na eni strani in prava množica dobre volje na drugi strani sta v bistvu

dosegla reinkarnacijo svetovno najuspešnejše slovenske gledališke predstave. Igralci SMG namreč pravijo, da je *Šeherezada* zaživela v popolnoma drugi luči, sami pa so stori-li vse, da jo ubranijo pred tistimi, ki ji niso želeli dobrega.

Slovensko gledališče je tako v argentinsko prestolnico vstopilo skozi glavna vrata in pri tem odprlo prostor tudi za druga področja naše kulture.

Sinoči (19. aprila) je polna dvorana gledališča Cervantes z navdušenjem še zadnjič pozdravila naše kulturnike, ki so v teh dneh opravili naporno, vendar izredno pomembno delo.

Slovenec

20. aprila 1994

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 18)

Johna in Jennie Dodich. Pogreb je bil 27. aprila s sv. mašo v cerkvi sv. Marije Magdalene.

Anthony A. Ferfolia

Dne 22. aprila je umrl 80 let stari Anthony A. Ferfolia, mož Mary, roj. Strekal, oče Marie Kozelka, Joyce Shields in Mercedes Rubino, 8-krat stari oče, brat Louisa, Therese Ferfolia ter že pok. dr. Johna Folina, Franka in Stanleyja Folina, z ženo sta več let lastovala in vodila trgovino v okolici Union Ave. in E. 93 St., zaposlen delni čas 50 let pri pogrebnem zavodu, ki ga je lastoval in vodil njegov brat Louis, 15 let pa tam polni čas zaposlen, do svoje upokojitve pred leti, veteran 2. svetovne vojne. Pogreb je bil 25. aprila s sv. mašo v cerkvi sv. Monike.

Misijonska srečanja in pomenki

1031. Prodaja peciva MZA Joliet, Illinois,

na cvetno nedeljo 27. marca je lepo uspela. Predsednica Marija Jeretina v poročilu omenja, da ljudje za praznike zelo radi kupujejo domače pecivo.

Denarnih prispevkov je bilo \$460. Darovali so naslednji: Albert Mavec \$90; Neimenovana, vsak po \$100; ga. Lojzka Šega \$60; po \$25 Margaret Mali in Frances Mali; Slavka Schoener in Margaret Rems (Money doll), vsaka po \$20; dve neimenovani, vsaka po \$10. Od žrebanja dobitkov je prišlo \$104. Za pecivo so prejeli \$716.

Skupaj je misijonsko dogodek za cvetno nedeljo prinesel \$1280 za naše misijonarje in misijonarke. Vsem, ki so k temu uspehu pripomogli, iskrena zahvala!

Darovali so v aprilu

Josephine Mokorel \$300, po \$100 vsakemu od dveh vzdržancev v bogoslovju in \$100 za o. Jožeta Cukaleta v Indiji. Neimenovani prijatelj o. Cukaleta je poslal za 60 sv. maš po namenu darovalca, \$300. Za pokoj duše g. Janeza Kopacha je darovala pionirka MZA MaryAnn Mlinar sv. mašo \$10. Neimenovani v Torontu je žrtvoval ponovno za bogoslovsko vzdrževalnino kan. \$500.

Lovro in Štefka Jarem (r. Prijatelj) iz Clevelanda se zahvaljujeta za ime nanovo podpisane bogoslovca v Ljubljani, Markota Mraka, ki mu

bosta sama pisala, ker se jima še ni oglasil. Gospa omenja, da je bil njen stric ravnatelj ljubljanskega učiteljskega dr. Ivan Prijatelj.

V taborišču so bili v Italiji in odšli potem v Argentino, kjer je hčerka že leta med vodilnimi karmeličankami. Njen bratranec, izseljeniški duhovnik Franček Prijatelj, je bil v avtomobilski nesreči ubit v Nemčiji leta 1971. Njegove sestre sin je predlanskim imel novo mašo v Sloveniji in je sedaj v Novem mestu kaplan. Je to Andrej Poznič, ki so ga Jermovi podpirali v bogoslovju in tudi bili na njegovi novi maši.

»Jaz sem spet naredila odejo

za na posteljo, ki bo za poletni piknik za žrebanje. Spominjam se Vas iz taborišča Špittal. Imeli ste duhovno obnovo za dekleta in potem kmalu odšli v misijone na Kitajsko. Postali ste spet begunec. Pa Bog že ve, kaj dela. Kolikor ste Vi dobrega naredili za misijone v zaledju, bi tudi v misijonih ne. Koliko ljudi je bilo že podprtih in koliko navdušenja med nami, ki ga najbrže ne bi bilo, če ne bi bilo Vas.

Zato jaz in še veliko drugih vsak dan molimo za Vas, da bi Vas Bog še dolgo ohranil med nami in da bi nas še dolgo navduševali za misijone. Jaz sem prepričana, če Vas ne bi bilo, bi se že marsikaj opustilo. Tako je med nami še vedno navdušenje za misijone.

Najlepše Vas pozdravljam,

kakor cela moja družina.

Lovro in Štefka Jarem«
V molitev priporočamo našo zvesto sodelavko go. Angelo Zapušek, ki je bolna.

Misijonar Pedro Opeka je na turneji v Franciji, kjer govori o ubogih na Madagaskarju in je o nem izšla v francoščini knjiga: »Pere Pedro ou les collines du courage«. Že parkrat je bil članek o njegovem delu v reviji *La Vie*.

O MZA New Yorku smo poročali v MSIP 1025.

Danes objavljamo darove, ki jih je tajnica Marjana Burger poslala blagajniku Štefanu Maroltu v Cleveland.

Vera Hawkins, Madison, NJ, \$300. Joseph Schmitsch, Glendale, NY, \$100. Antonia Stalzer, Danbury, Conn., \$55. Katherine V. Sodja, Syracuse, NY, \$50. Po \$30 so darovali: Anton Branč, Mamaroneck, NY; Paul J. Dennis, New Monmouth, NJ; Anton Babinik, Putnam Valley, NY; Ljudmila Grom, Ridgewood, NY. Po \$25: Jacob Zaletel, Sonja Kregar, Mariana Butler, Floral Park, NY; Leonarda Nikc.

Po 20: Maria Peschel, Ridgewood, NY; g. Alojzij Jenko, New York; John Paulin, Freehold, NJ; Sonja Ferjan, Scarborough, Ontario;

MALI OGLASI

East Side Travel Agency looking for an administrative assistant/travel agent trainee. Basic word processing, typing and organizational skills required. A good working knowledge of Slovenian and English needed. Excellent working conditions, congenial atmosphere, travel benefits. Please call 692-2225.

Responsible Housekeeper for a Euclid Senior Residence Building. Call Florence at 383-1459. (x)

For Sale
Old Grand stove, 2 single bed frames, Sears dishwasher. Call 943-1038, evenings. (x)

For Rent
Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087. (x)

For Sale
Richmond Hts. 3 bdrms. 1½ baths. Full basement. Lge lot. \$104,500. Call 298-3035. (14-17)

FENCES — OGRAJE
Any type of fence. Chain link, wood and ornamental iron. Railings for steps. Porches, balconies. We have our own surveyor. Call:

Jokic Fence Co.
944-6777

HOME FOR SALE
1767 SKYLINE DRIVE
4 B.R. 2½ Bath. 27x12 F.R. with W.B.F.P. 2 car attached garage. Large lot. Shed, Balinca Court and more. Finished Rec Rm. Call Coldwell Banker Hunter Realty — 951-2701
Theresa Manjas — 943-1814

Maria Kramaric, Ridgewood, NY; Mary Jane Juvan, Ridgewood, NY; Christine Zaic; Ann M. Rode, Richmond Hill, NY; Frances Solar, Brooklyn, NY; William Flis; Joseph Supancich. Anton Malenšek, Orange, Conn., \$16.

Po \$15: Raymond Bernik, Tenafly, NJ; Maria Večerin, Rego Park, NY; Mary Pirc, Maspeth, NY; Marijana Kalan, Jackson Hts., NY; Gabriella Filipič-Ferrara, Franklin Square, NY; Maria Adam, New York, NY; Miroslav Cec, Elizaville, NY.

Po \$10: John A. Minnich; Amelia M. Bruner, Woodhaven, NY; Dolores A. Krack, Middle Village, NY; Helen Višinski, Trumbull, Conn.; Jerry W. Koprivšek, Island Park, NY; dr. Janez Puc, West Caldwell, NJ; dr. Peter P. Remec, Scarsdale, NY; Ann Zaic; Justina Jenko, Floral Park, NY; G. Sluga; Mary Kebe; Louis Rupnik, Glen Spey, NY; Dorothy P. Steehrer, Ridgewood, NY; Eva Lisac; Louis Simončič, Woodside, NY; Joseph Habjan, Port Orange, Fla.; Frank Peterka; Max Capuder, Ridgewood, NY; Rose K. Rupnick, Riverhead, NY; Marija Kern, Glendale, NY; Maria Pavlič, Franklin Square, NY; Marinka Gorenc, Rego Park, NY; Frances M. Forrester, NY; Daniella Stoyan; Mary H. Palčič, Ridgewood, NY; Jennie Cerar, Woodhaven, NY; Maria Hribar; Anthony Jenko, Stormville, NY; William Maurin; Christine Eckert; Janice Drogenik, Lindenhurst, NY; Valentine Pfeifer, New Windsor, NY; Domenica M. Klesin, Brooklyn, NY; Lillian Fox.

\$8: Albert Krauland, Ridgewood, NY. Po \$5: Vincent F. Stempel; Marie F. Konchan, Tuckerton, NY; Josephine F. Wise, New Hyde Park, NY.

Blagajničarki gospe Mariani Burger in blagajniku Štefanu Maroltu se za gornje informacije iskreno zahvaljujemo. Prepričani smo, da bo kasnejša prireditev v New Yorku, ki bo nadomestila opuščeno zaradi izjemno slabega vremena v februarju, prinesla še nekaj novih darov.

Strahoviti pokoli te tedne v

Rwandi nas nadvajajo z veliko skrbjo. Štiri slovenske usmiljenke garajo v tej državi in sestra Bogdana Kavčič je v glavnem mestu Kigali, kjer so morili kar povprek več dni brez presledkov in je bilo ubitih več oo. jezuitov, domačih duhovnikov, katoliških laikov in drugih. Tudi salezijanec Avgust Horvat deluje v Kigaliju in je bil v poročilu mednarodne agencije Reuter, kot sem opazil, kot osebna priča pokolov. Molimo zanje!

Rev. Charles Wolbang CM
131 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
Canada M1N 3J7

Rojaki! Priporočajte Ameriško Domovino svojim slovenskim prijateljem in znancem!

KOLENDAR

MAJ
6. — Slov. šola pri Mariji Vnebovzeti ima materinski dan program, zv. ob 7h v šolskem avditoriju.

14. — Pevski zbor Korotan poda svoj koncert v farni dvorani sv. Vida. Po koncertu ples. Igra Alpski Sextet.

24. — KSKJ praznovanje Marije Pomagaj pri Sv. Vidu. Blagoslovitev nove kapele Marije Pomagaj. Začetek ob 7.30 zv.

29. — DSPB Cleveland pripravlja spominsko sv. mašo za vse žrtve komunizma, nacizma in fašizma pri Lurški Materi božji na Chardon Rd., ob 12. uri.

30. — SKD Triglav, Milwaukee ima Spominski dan prireditve, na Triglavskem parku.

JUNIJ

5. — Otvoritev Slovenske pristave. Razstava ročnih del, igra Stan Mejač orkester.

18. in 19. — Tabor DSPB priredi pri Spomenski kapelici na Orlovem vrhu Slov. pristave proslavo v spomin padlim in pomorjenim domobrancem in vsem žrtvam komunistične revolucije.

19. — SKD Triglav, Milwaukee priredi svoj prvi piknik, na Triglavskem parku.

JULIJ

3. — »Pristavski dan« na Slovenski pristavi.

10. — Misijonska Znamarska Akcija priredi piknik na Slovenski pristavi.

24. — MZA Milwaukee priredi Misijonski piknik, na Triglavskem parku.

30. — Odbor Slovenske pristave sponzorira stejk večerjo, na SP.

AVGUST

7. — Klub upokojencev Slovenske pristave priredi piknik na SP.

14. — SKD Triglav, Milwaukee priredi drugi letni piknik, na Triglavskem parku.

27. — Odbor Slovenske pristave sponzorira stejk večerjo, na SP.

SEPTEMBER

18. — Oltarno društvo sv. Vida ima letno kosilo, v avditoriju pri Sv. Vidu.

18. — Vinska trgatev, na Slovenski pristavi.

25. — DSPB Cleveland prireja vsakoletno romanje k Žalostni Materi božji v Frank, O. Sv. maša ob 12. uri.

25. — SKD Triglav, Milwaukee priredi Vinsko trgatev, v Triglavskem parku.

OKTOBER

2. — Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete pripravi kosilo v šolski dvorani.

9. — Praznovanje stoletnice Kranjska slovenske katoliške jednote. Sv. maša ob 12h popoldne v cerkvi sv. Vida. Sledi banket v cerkveni dvorani.

16. — Klub upokojencev Slovenske pristave priredi koline, na SP.

Vladimir M. Rus

Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

300,000

DOBITNIKOV DNEVNO



Sodelujte pri dobitkih

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.